

# olivetti



d-Copia 1800  
d-Copia 2200

## MANUALE OPERATORE



550404it

**PUBBLICAZIONE EMESSA DA:**

Olivetti S.p.A.

Gruppo Telecom Italia

Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (ITALY)

www.olivetti.com

Copyright © 2009, Olivetti

Tutti i diritti riservati

I requisiti qualitativi di questo prodotto sono attestati dall'apposizione della marcatura sul prodotto.



Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.



**ENERGY STAR** è un marchio di fabbrica registrato in U.S.A.

Il programma ENERGY STAR è stato istituito dal ministero per la protezione dell'ambiente degli Stati Uniti per la riduzione del consumo di energia, in risposta alle esigenze di salvaguardia ambientale per promuovere la progettazione e l'utilizzo di apparecchiature per l'ufficio a più alto rendimento per energia assorbita.

---

Si richiama l'attenzione sulle seguenti azioni che possono compromettere la conformità sopra attestata, oltre, naturalmente, le caratteristiche del prodotto:

- errata alimentazione elettrica;
  - errata installazione o uso errato o improprio o comunque difforme dalle avvertenze riportate sul manuale d'uso fornito col prodotto;
  - sostituzione di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore, o effettuata da personale non autorizzato.
- 

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo documento può essere riprodotto o trasmesso in qualsiasi forma o strumento, elettronico o meccanico, compresa la fotocopiatura, registrazione o altri, senza la preventiva autorizzazione scritta dell'editore.

## **Introduzione**

**Grazie per aver scelto il sistema d-Copia 1800/d-Copia 2200.**

La Guida alle funzioni fornisce all'utente le istruzioni necessarie per l'utilizzo corretto del sistema, l'esecuzione della manutenzione di routine e della ricerca guasti di base al fine di assicurare alla periferica un'operatività ottimale. Leggere questa guida prima di iniziare ad utilizzare il sistema; conservarla in prossimità della macchina in modo da poterla facilmente consultare all'occorrenza. Si raccomanda di utilizzare materiali di consumo originali. Si declina qualunque responsabilità per danni riconducibili all'utilizzo di materiali di consumo non originali su questo sistema. In questa guida, d-Copia 1800 indica il modello da 18 ppm mentre d-Copia 2200 indica quello da 22 ppm.

# Informazioni legali e sulla sicurezza

Leggere attentamente queste informazioni prima di utilizzare il sistema. In questo capitolo vengono descritti gli argomenti seguenti:

- Informazioni legali ..... ii
- Programma Energy Star..... iii
- Convenzioni sulla sicurezza ..... iv
- Etichette di attenzione ..... vi
- Precauzioni per l'installazione ..... vii
- Alimentazione/Messa a terra del sistema..... viii
- Precauzioni d'uso ..... ix
- Interruzione dell'alimentazione ..... xii
- Dichiarazione di conformità CE ..... xiii

## Informazioni legali

---

---



**ATTENZIONE:** si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da un'installazione non corretta.

### Avviso

---

Le informazioni contenute in questa guida sono soggette a modifica senza preavviso. Nelle successive edizioni potrebbero essere inserite pagine supplementari. Ci scusiamo per eventuali imprecisioni tecniche o errori tipografici contenuti nella presente edizione.

Si declina ogni responsabilità per eventuali incidenti occorsi nel seguire le istruzioni contenute in questo manuale. Si declina, altresì, qualsiasi responsabilità per eventuali difetti riscontrati nel firmware della stampante (contenuti della memoria di sola lettura).

### Copyright

---

La presente guida e qualsiasi materiale soggetto a copyright venduto o fornito insieme o in relazione alla vendita del sistema è protetto da copyright. Tutti i diritti riservati. Eventuali copie costituite, in parte o interamente, dal presente manuale ed eventuali materiali tutelati dal copyright devono riportare la stessa nota di copyright riportata nel materiale da cui è stata eseguita la copia.

### Nomi commerciali

---

Kyocera è un marchio registrato depositato di Kyocera Corporation.

ENERGY STAR è un marchio registrato statunitense. Tutti gli altri nomi e marchi dei prodotti sono marchi o marchi registrati delle rispettive aziende.

### Restrizioni legali sulle copie

---

- Potrebbe essere vietato copiare materiale protetto da copyright senza previa autorizzazione del titolare dei diritti.
- È severamente proibito riprodurre titoli e banconote, in valuta locale o estera, compresi: banconote, biglietti di banca, titoli, marche da bollo, passaporti, certificati.
- Le leggi e le normative locali potrebbero proibire o limitare anche la copia/scansione di altri materiali non riportati in elenco.

## Programma Energy Star

---

Il sistema è dotato della modalità di **Risparmio energia**, durante la quale il consumo energetico viene ulteriormente ridotto dopo un periodo prestabilito di inattività, e della modalità **A riposo**, durante la quale le funzioni stampante e fax restano in stato di attesa ma il consumo di corrente è ridotto al minimo quando il sistema rimane inutilizzato per un periodo di tempo predefinito. Se il valore impostato per il tempo di risparmio energia è identico a quello impostato per il tempo della modalità A riposo, quest'ultima sarà prioritaria.

### Modalità Risparmio energetico

---

Il sistema commuta automaticamente in modalità di **Risparmio energia** dopo che è trascorso un minuto dall'ultimo utilizzo.

### Modalità Autospegnimento

---

Il sistema commuta automaticamente in modalità di **Auto spegnimento** dopo che è trascorso un minuto dall'ultimo utilizzo.

### Funzione opzionale di copia in fronte-retro automatica

---

Su questo sistema è possibile integrare la copiatura in fronte-retro come funzionalità opzionale. La copia in fronte-retro di originali solo fronte permette di ridurre sensibilmente il consumo di carta.

### Riciclaggio della carta

---

Questo sistema accetta carta riciclata per minimizzare l'impatto sull'ambiente. Per informazioni sui tipi di carta consigliati, rivolgersi al proprio rappresentante di *vendita* o del *servizio di assistenza clienti*.

### Programma Energy Star (ENERGY STAR®)

---



In qualità di partner del Programma internazionale Energy Star è stato determinato che questo prodotto è conforme alle direttive specificate nel Programma internazionale Energy Star.

## Convenzioni sulla sicurezza

**Prima di utilizzare il sistema, leggere attentamente questa Guida delle funzioni. Conservarla vicino al sistema per una rapida consultazione.**

Le sezioni di questa guida e i componenti del sistema contrassegnati con simboli sono avvertenze di sicurezza per proteggere utenti, operatori e oggetti presenti nelle vicinanze oltre a garantire un utilizzo corretto e sicuro del sistema.

Di seguito sono riportati i simboli e i rispettivi significati.



**PERICOLO:** questo simbolo segnala la possibilità di un grave rischio di infortunio o di morte qualora non si presti la necessaria attenzione nell'eseguire o nell'astenersi dall'eseguire determinate azioni ovvero quando non si seguano correttamente le relative istruzioni.



**AVVERTENZA:** questo simbolo segnala un grave rischio di infortunio o di morte qualora non si presti la necessaria attenzione nell'eseguire o nell'astenersi dall'eseguire determinate azioni ovvero quando non si seguano correttamente le relative istruzioni.



**ATTENZIONE:** questo simbolo segnala un rischio di infortunio o di danno meccanico qualora non si presti la necessaria attenzione nell'eseguire o nell'astenersi dall'eseguire determinate azioni ovvero quando non si seguano correttamente le relative istruzioni.

## Simboli

I seguenti simboli indicano che la relativa sezione comprende avvertenze sulla sicurezza. All'interno del simbolo sono indicati specifici punti a cui prestare attenzione.



.... [Avvertenza generale]



.... [Pericolo di scossa elettrica]



.... [Alte temperature]

I seguenti simboli indicano che la relativa sezione comprende informazioni sulle azioni vietate. All'interno del simbolo sono specificate le azioni vietate.



.... [Azione vietata]



.... [Disassemblaggio vietato]

I seguenti simboli indicano che la relativa sezione comprende informazioni sulle azioni che dovrebbero essere eseguite. All'interno del simbolo sono specificate le azioni richieste.



.... [Avvertenza di azione richiesta]



.... [Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa]



.... [Collegare sempre il sistema a una presa con collegamento a massa]

Per ordinare una copia se le avvertenze sulla sicurezza in questa Guida alle funzioni sono illeggibili o se non si dispone della Guida, rivolgersi al *rappresentante del servizio di assistenza clienti (soggetta a pagamento)*.





## Etichette di attenzione

Le etichette di attenzione sono state fissate al sistema nei seguenti punti ai fini della sicurezza. Prestare particolare attenzione alle scosse elettriche o a non provocare incendi quando si rimuove la carta inceppata o si sostituisce il toner.

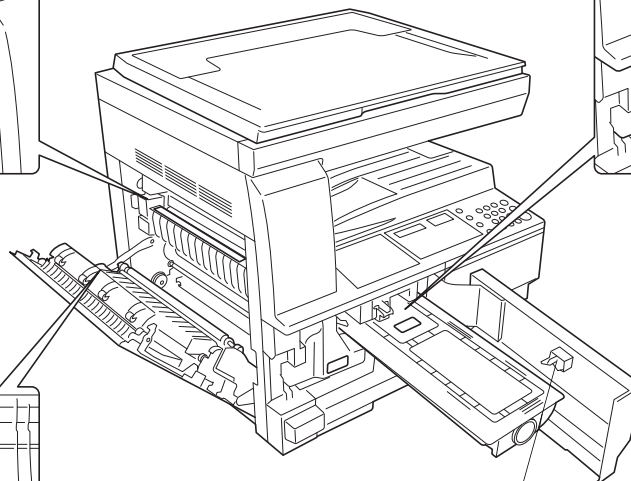
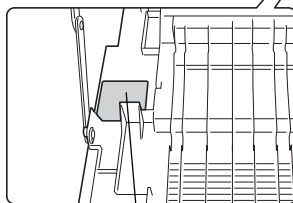
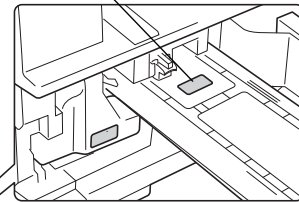
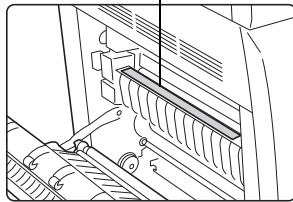
### Etichetta 2

Elevate temperature all'interno. Non toccare i componenti in quest'area: pericolo di ustioni.



### Etichetta 3

Non incenerire la cartuccia toner. Potrebbero sprigionarsi scintille pericolose.



### Etichetta 1

Elevate temperature all'interno. Non toccare i componenti in quest'area: pericolo di ustioni.



### Etichetta 4

Non incenerire la vaschetta di recupero toner. Potrebbero sprigionarsi scintille pericolose.



**NOTA:** non rimuovere le etichette.



## Precauzioni per l'installazione

### Ambiente

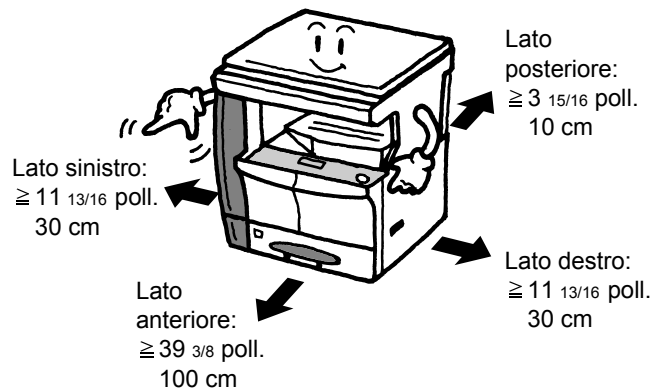


**ATTENZIONE:** non posizionare il sistema su superfici instabili e non a livello poiché potrebbe cadere o rovesciarsi. Inoltre, in questo caso l'operatore potrebbe ferirsi o il sistema venire danneggiato.

Evitare posti molto umidi, polverosi e sporchi. Se la spina di alimentazione è sporca o polverosa, pulirla immediatamente per evitare ogni pericolo di incendio o scosse elettriche.

Evitare posizioni vicino a radiatori, termosifoni o altre sorgenti di calore o punti vicino a materiali infiammabili, per evitare ogni rischio di incendio.

Per evitare di surriscaldare il sistema e facilitare la sostituzione dei componenti e le operazioni di manutenzione, lasciare uno spazio di accesso sufficiente come indicato di seguito. Lasciare uno spazio adeguato, specialmente attorno ai fori di ventilazione, per consentire all'aria di essere espulsa correttamente dal sistema.



### Altre precauzioni

La sicurezza e le prestazioni del sistema possono essere compromesse da condizioni ambientali avverse. Installare il sistema in un ambiente dotato di aria condizionata (temperatura consigliata dell'ambiente: circa 10-32,5 °C, umidità: circa 15-80 %) ed evitare i seguenti posti.

- Non installare vicino a una finestra o alla luce diretta del sole.
- Non installare in posti soggetti a vibrazioni.
- Non installare in posti soggetti a variazioni drastiche della temperatura.
- Non installare in posti soggetti all'esposizione diretta di aria calda o fredda.
- Non installare in posti poco ventilati.

Se è delicato, il pavimento potrebbe venire danneggiato quando si sposta il prodotto dopo l'installazione.

Durante le operazioni di copiatura, viene rilasciato ozono in quantità, tuttavia, non pericolose per la salute dell'operatore. In ogni caso, se il sistema è utilizzato per periodi di tempo prolungati in un ambiente poco ventilato o se si effettua un gran numero di copie, l'odore potrebbe essere poco piacevole. Al fine di mantenere un ambiente adeguato per lo svolgimento delle operazioni di copiatura, si consiglia di ventilare adeguatamente il locale che ospita il sistema.

## Alimentazione/Messa a terra del sistema



**AVVERTENZA:** non utilizzare un'alimentazione con una tensione superiore a quella specificata. Non eseguire collegamenti multipli sulla stessa presa per evitare ogni rischio di incendio o scosse elettriche.



**AVVERTENZA:** inserire saldamente la spina di alimentazione nella presa. Se le puntine della spina entrano a contatto con oggetti metallici, questi potrebbero provocare incendi o scosse elettriche.



**AVVERTENZA:** collegare sempre il sistema a una presa con un corrente dotata di messa a terra per evitare ogni pericolo di incendio o di scosse elettriche in caso di cortocircuito. Qualora non fosse possibile effettuare il collegamento a massa, rivolgersi al proprio *Rappresentante del servizio di assistenza clienti*.



## Altre precauzioni

Collegare la spina di alimentazione alla presa più vicina.

Il cavo di alimentazione è utilizzato come principale dispositivo di scollegamento. Controllare che la presa sia posizionata/installata vicino al sistema e che sia facilmente accessibile.

## Utilizzo delle buste di plastica



**AVVERTENZA:** tenere le buste di plastica che si usano con il sistema lontano dalla portata dei bambini poiché la plastica aderendo al naso può provocare il soffocamento.





## Precauzioni d'uso

### Precauzioni mentre si utilizza il sistema



**AVVERTENZA:** non posizionare oggetti metallici o contenitori con acqua (vasi di fiori, tazze e così via) sopra o vicino al sistema per evitare che cadano all'interno e provochino incendi o scosse elettriche.



**AVVERTENZA:** non rimuovere le coperture e i pannelli dal sistema per evitare scosse elettriche prodotte dai componenti ad alta tensione presenti all'interno del sistema.



**AVVERTENZA:** non danneggiare, rompere o cercare di riparare il cavo di alimentazione. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, non tirarlo, né piegarlo o produrre altri tipi di danno per evitare ogni rischio di incendio o scosse elettriche.



**AVVERTENZA:** non cercare mai di riparare o disassemblare il sistema o i relativi componenti per evitare ogni rischio di incendio, scosse elettriche o danni al laser. La fuoriuscita del fascio del laser potrebbe provocare danni alla vista.



**AVVERTENZA:** in caso di surriscaldamento del sistema, fumo, odore strano o qualsiasi altra situazione anomala, fare attenzione a ogni rischio di incendio o scosse elettriche. Spegnerne immediatamente l'interruttore di alimentazione (O), verificare di aver rimosso la spina di alimentazione dalla presa e rivolgersi al *rappresentante del servizio di assistenza clienti*.



**AVVERTENZA:** se all'interno del sistema cadono oggetti potenzialmente dannosi (punti metallici, acqua, altri fluidi e così via), spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione (O). Quindi controllare ripetutamente di aver rimosso la spina di alimentazione dalla presa per evitare ogni rischio di incendio o scosse elettriche. Rivolgersi al *rappresentante del servizio di assistenza clienti*.



**AVVERTENZA:** non rimuovere o collegare la spina di alimentazione con le mani bagnate per evitare possibili scosse elettriche.



**AVVERTENZA:** rivolgersi sempre al *rappresentante del servizio di assistenza clienti* per le operazioni di manutenzione e riparazione dei componenti interni.



**ATTENZIONE:** non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, altrimenti si potrebbero rompere i fili elettrici e provocare incendi o scosse elettriche. (Afferrare sempre la spina di alimentazione per rimuoverla dalla presa).



**ATTENZIONE:** rimuovere sempre la spina di alimentazione dalla presa prima di spostare il sistema. Se si danneggia la presa di alimentazione si possono provocare incendi o scosse elettriche.



Se non si utilizza il sistema per un breve periodo di tempo (durante le ore notturne e così via), spegnere l'interruttore di alimentazione (O). Se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo (ferie e così via), scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente per motivi di sicurezza fino al nuovo utilizzo.



Quando si solleva o si sposta il sistema, fare sempre presa solo sui componenti predisposti allo scopo.



Per motivi di sicurezza prima di eseguire la pulizia del sistema, rimuovere sempre la spina di alimentazione dalla presa.



Se all'interno del sistema si accumula polvere, questa potrebbe provocare un incendio o problemi analoghi. Pertanto si consiglia di rivolgersi al *rappresentante del servizio di assistenza clienti* per informazioni sulla pulizia dei componenti interni. Per informazioni sui costi di pulizia dei componenti interni del sistema, rivolgersi al *rappresentante del servizio di assistenza clienti*.



## Altre precauzioni

Non posizionare oggetti pesanti sul sistema o causare altri danni al sistema.

Non aprire il pannello anteriore superiore né spegnere l'interruttore di alimentazione o tirare la spina di alimentazione durante l'operazione di copiatura.

Rivolgersi al *rappresentante del servizio di assistenza clienti* per sollevare o spostare il sistema.

Non toccare i componenti elettrici, quali connettori o schede dei circuiti di stampa per evitare che siano danneggiati dall'elettricità statica.

Non cercare di eseguire operazioni non illustrate in questa guida.



**ATTENZIONE:** l'utilizzo di comandi, registrazioni o procedure diversi da quelli descritti nella presente documentazione può comportare l'esposizione a radiazioni pericolose.

Non guardare direttamente la luce della lampadina di scansione per evitare affaticamento o disturbo agli occhi.

## Precauzioni con i materiali di consumo



**ATTENZIONE:** non bruciare la *cartuccia del toner* né la *vaschetta di recupero del toner*. In caso contrario, le scintille pericolose potrebbero provocare ustioni.

Tenere la *cartuccia del toner* e la *vaschetta di recupero del toner* lontano dalla portata dei bambini.

Qualora dalla *cartuccia del toner* o dalla *vaschetta di recupero del toner* dovesse fuoriuscire il toner, fare attenzione a non inalare e ingerirlo ed evitare che entri in contatto con gli occhi e la pelle.

In caso di inalazione del toner, uscire all'aperto e fare gargarismi con acqua abbondante. In caso di tosse persistente, rivolgersi a un medico.

In caso di ingestione del toner, risciacquare la bocca con acqua e bere 1 o 2 bicchieri di acqua per diluire il contenuto dello stomaco. Se necessario, contattare un medico.

In caso di contatto con gli occhi, risciacquarli abbondantemente con acqua. In caso di irritazione persistente o ipersensibilità, contattare un medico.

In caso di contatto con la pelle, lavare con acqua e sapone.

Non tentare di aprire o manomettere la *cartuccia del toner* o la *vaschetta di recupero del toner*..



## Altre precauzioni

Dopo l'uso, smaltire sempre la *cartuccia del toner* e la *vaschetta di recupero del toner* nel rispetto delle leggi e delle regolamentazioni europee, nazionali e locali.

Conservare tutti i materiali di consumo in un posto buio e fresco.

Se non si utilizza il sistema per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la carta dai *cassetti* e dal *vassoio multi-bypass*, quindi riporla nella confezione originale e richiuderla ermeticamente.

## Sicurezza laser

Le radiazioni laser possono essere pericolose per il corpo umano. Per tale motivo, le radiazioni laser emesse all'interno del sistema sono sigillate ermeticamente all'interno dell'alloggiamento di protezione e del pannello esterno. Durante il normale utilizzo del prodotto da parte dell'utente non vi sono fuoriuscite di radiazioni dalla macchina.

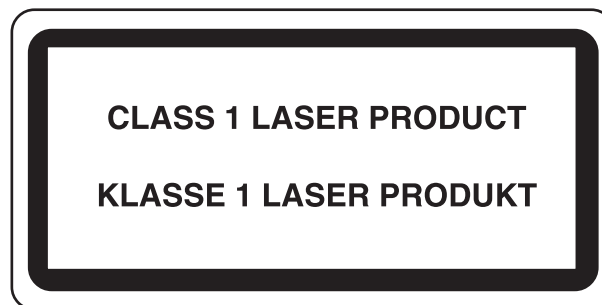
Questo sistema è classificato come prodotto laser di Classe 1 ai sensi della direttiva IEC 60825.

**Attenzione:** l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate nel presente manuale può comportare l'esposizione a radiazioni pericolose.

Queste etichette sono apposte sull'unità di scansione laser all'interno del sistema, in un'area non accessibile dall'operatore.



La seguente etichetta è apposta sul lato destro del sistema.



## Interruzione dell'alimentazione



**ATTENZIONE:** per questa macchina la spina di alimentazione costituisce il principale dispositivo di isolamento. Altri interruttori sul sistema sono solo funzionali e non adatti per isolare l'apparecchiatura dalla fonte di alimentazione.

**ACHTUNG:** Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.

## Dichiarazione di conformità CE

---

---



### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

<sup>a</sup>

2004/108/EC, 2006/95/EEC, 93/68/EEC e 1995/5/EEC

Si dichiara dietro propria responsabilità che il prodotto a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle seguenti specificazioni.

EN55024  
EN55022 Class B  
EN61000-3-2  
EN61000-3-3  
EN60950-1  
EN60825-1  
EN300 330-1  
EN300 330-2



## Convenzioni

---

Nel presente manuale vengono utilizzate le seguenti convenzioni.

Convenzione	Descrizione	Esempio
<b>Corsivo</b>	Utilizzato per evidenziare una parola, una frase o un messaggio chiave. Anche i riferimenti ad altre pubblicazioni vengono visualizzati in corsivo.	Aprire il <i>vassoio multi-bypass</i> .
<b>Grassetto e parentesi quadre</b>	Utilizzato per evidenziare la selezione di una modalità di funzione o di un tasto.	Premere <b>[Conferma]</b> .
<b>Note</b>	Utilizzate per fornire ulteriori informazioni o informazioni utili sulla funzione.	<b>NOTA:</b> per ottenere la migliore qualità delle copie, si consiglia di eseguire l'operazione di pulizia almeno una volta al mese.
<b>Importante</b>	Utilizzato per fornire informazioni importanti.	<b>IMPORTANTE:</b> non utilizzare mai acqua, diluenti o altri solventi organici per pulire la lastra CVT.
<b>Attenzione</b>	I messaggi di attenzione segnalano rischi di danni <i>meccanici</i> che potrebbero essere la conseguenza di un'operazione.	<b>ATTENZIONE:</b> per motivi di sicurezza, prima di eseguire la pulizia del sistema, rimuovere sempre la spina di alimentazione dalla presa.
<b>Avvertenza</b>	I messaggi di avvertenza segnalano il rischio di <i>infortuni</i> .	<b>AVVERTENZA:</b> nella sezione del caricatore è presente corrente ad alto voltaggio.

## Unità di misura

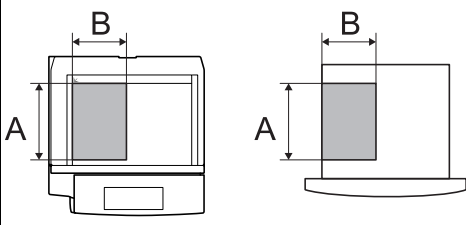
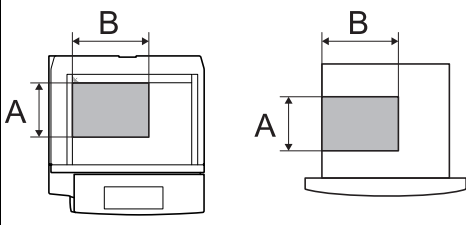
---

In questa guida sono fornite informazioni da utilizzare sia con la versione con unità di misura in pollici sia con la versione con il sistema metrico del prodotto. Le schermate e i messaggi riportati nella guida corrispondono alla versione con unità di misura in pollici. Se si utilizza la versione in sistema metrico, vedere i messaggi visualizzati sul proprio prodotto.

## Formati degli originali e della carta

Questa sezione descrive le convenzioni grafiche utilizzate nella guida in riferimento ai formati degli originali o della carta.

I formati carta A4, B5 e Letter possono essere utilizzati con orientamento sia verticale sia orizzontale; l'orientamento orizzontale dell'originale o della carta viene indicato tramite l'aggiunta della lettera R.

Orientamento	Formato indicato <sup>a</sup>
<p>Orientamento verticale</p>  <p>Originale                      Carta</p> <p>Per l'originale/la carta, il lato A è maggiore del lato B.</p>	<p>A4, B5, A5, B6, A6, 16K, Letter, Statement</p>
<p>Orientamento orizzontale</p>  <p>Originale                      Carta</p> <p>Per l'originale/la carta, il lato A è minore del lato B.</p>	<p>A4-R, B5-R, A5-R, B6-R, A6-R, 16K-R, Letter-R e Statement-R</p>

- a. Il formato dell'originale o della carta che è possibile utilizzare dipende dalla funzione e dal tipo di cassetto selezionati. Per ulteriori informazioni, consultare la pagina che illustra in dettaglio la funzione o il tipo di cassetto specifici.

# Indice generale

## Informazioni legali e sulla sicurezza

Informazioni legali . . . . .	-ii
Programma Energy Star . . . . .	-iii
Convenzioni sulla sicurezza . . . . .	-iv
Etichette di attenzione . . . . .	-vi
Precauzioni per l'installazione . . . . .	-vii
Alimentazione/Messa a terra del sistema . . . . .	-viii
Precauzioni d'uso . . . . .	-ix
Sicurezza laser . . . . .	-xii
Interruzione dell'alimentazione . . . . .	-xii
Dichiarazione di conformità CE . . . . .	-xiii
Convenzioni . . . . .	xiv
Formati degli originali e della carta . . . . .	xv

## 1 Componenti del sistema

Corpo principale . . . . .	1-2
Pannello comandi . . . . .	1-5
Display messaggi . . . . .	1-7

## 2 Operazioni preliminari

Caricamento della carta . . . . .	2-2
Caricamento degli originali . . . . .	2-10
Accensione . . . . .	2-13
Lingua dell'interfaccia utente . . . . .	2-14

## 3 Funzionamento di base

Procedura di copia di base . . . . .	3-2
Ingrandimento e riduzione delle copie . . . . .	3-4
Modo Fronte/Retro (duplex) . . . . .	3-5
Copiatura su pagine separate . . . . .	3-8
Copia con fascicolazione . . . . .	3-9
Copiatura nel Modo Combina . . . . .	3-9
Copiatura con Interruzione . . . . .	3-14
Modalità Risparmio Energetico . . . . .	3-15
A riposo . . . . .	3-15

## 4 Job Accounting

Descrizione di Job Accounting . . . . .	4-2
Procedure operative di Job Accounting . . . . .	4-3
Registrazione del codice ID di reparto . . . . .	4-3
Eliminazione dei codici ID di reparto . . . . .	4-4
Azzeramento del contatore Job Accounting . . . . .	4-4
Stampa dell'elenco Job Accounting . . . . .	4-5

Attivazione/disattivazione della funzione Job Accounting . . . . .	4-5
Esecuzione di copie nel modo Job Accounting . . . . .	4-6

## 5 Accessori opzionali

Presentazione degli accessori opzionali . . . . .	5-2
Alimentatore di documenti . . . . .	5-3
Alimentatore carta . . . . .	5-3
Unità duplex . . . . .	5-4
Contacopie . . . . .	5-4
Kit stampante / Server di stampa . . . . .	5-5
Memoria di espansione . . . . .	5-5

## 6 Manutenzione

Pulizia del sistema . . . . .	6-2
Sostituzione della cartuccia del toner e della vaschetta di recupero del toner . . . . .	6-5

## 7 Problemi e soluzioni

Risoluzione di problemi . . . . .	7-2
Risposta ai messaggi di errore . . . . .	7-5
Eliminazione degli inceppamenti carta . . . . .	7-8

## Appendice

Specifiche . . . . .	Appendice-2
Menu Sistema . . . . .	Appendice-6

# 1 Componenti del sistema

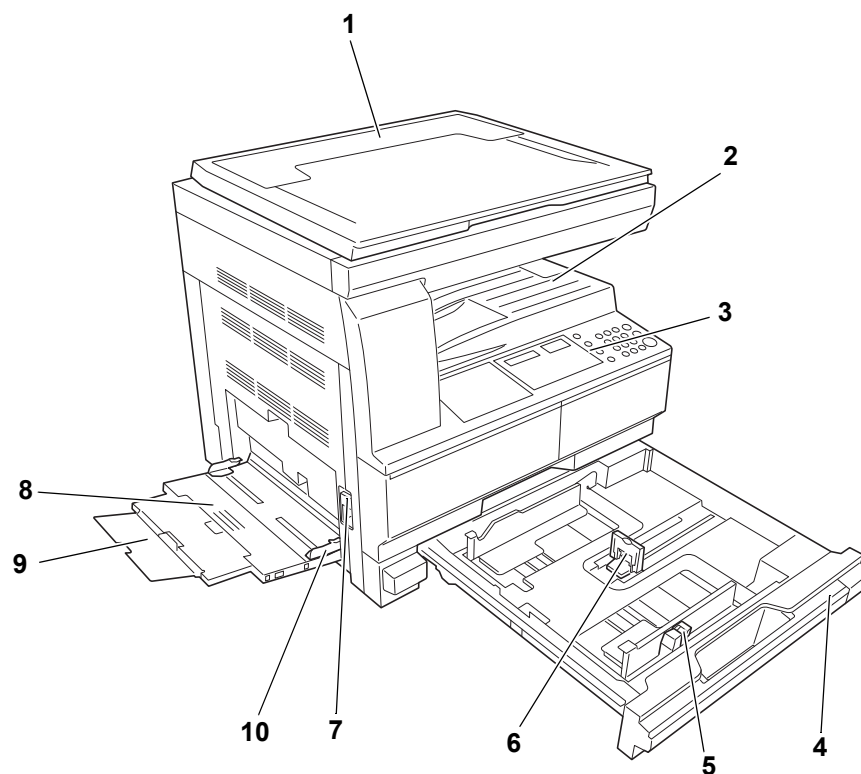
In questo capitolo vengono descritti gli argomenti seguenti:

- Corpo principale ..... 1-2
- Pannello comandi ..... 1-5
- Display messaggi ..... 1-7

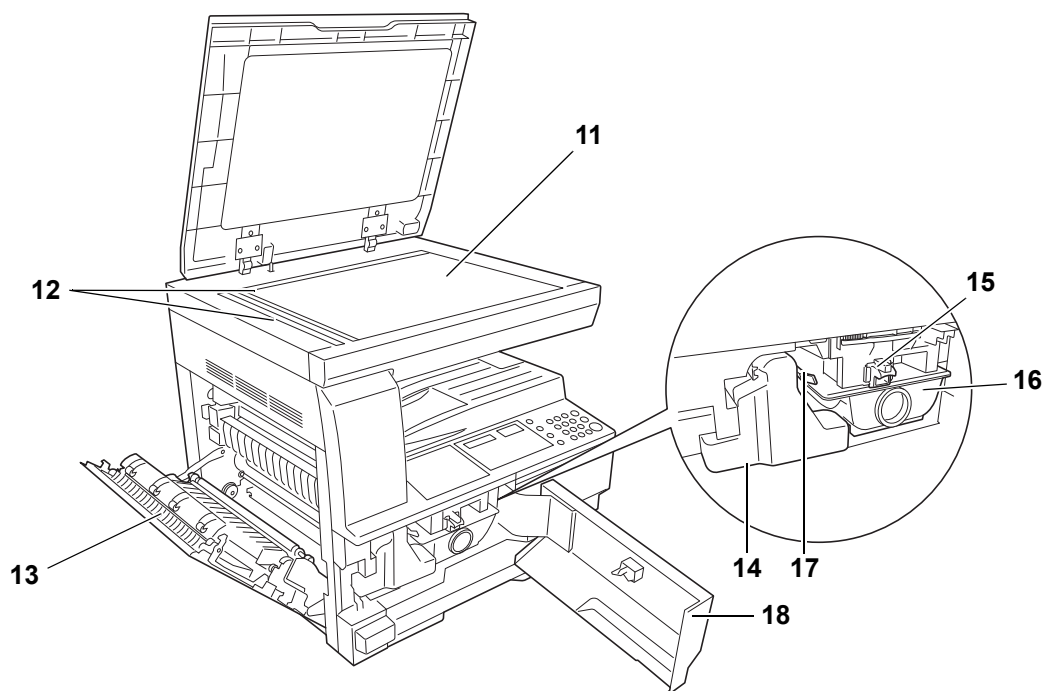
---

## Corpo principale

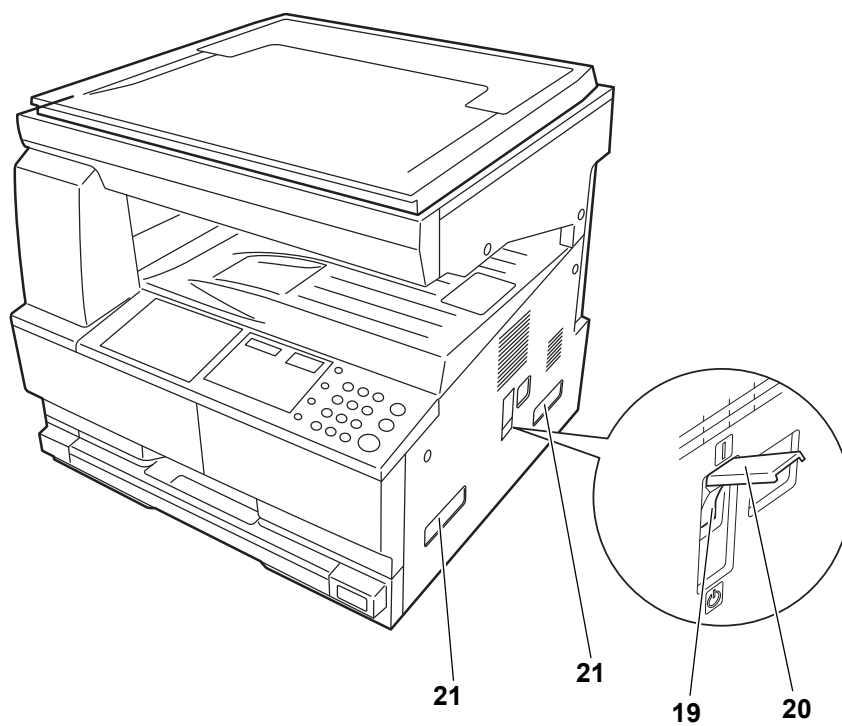
---



- 1 Coperchio originale**
- 2 Vassoio di uscita**
- 3 Pannello comandi**
- 4 Cassetto**
- 5 Linguetta di regolazione larghezza carta**
- 6 Linguetta di regolazione lunghezza carta**
- 7 Leva pannello sinistro**
- 8 Vassoio multi-bypass**
- 9 Prolungamento del vassoio multi-bypass**
- 10 Guide di inserimento**



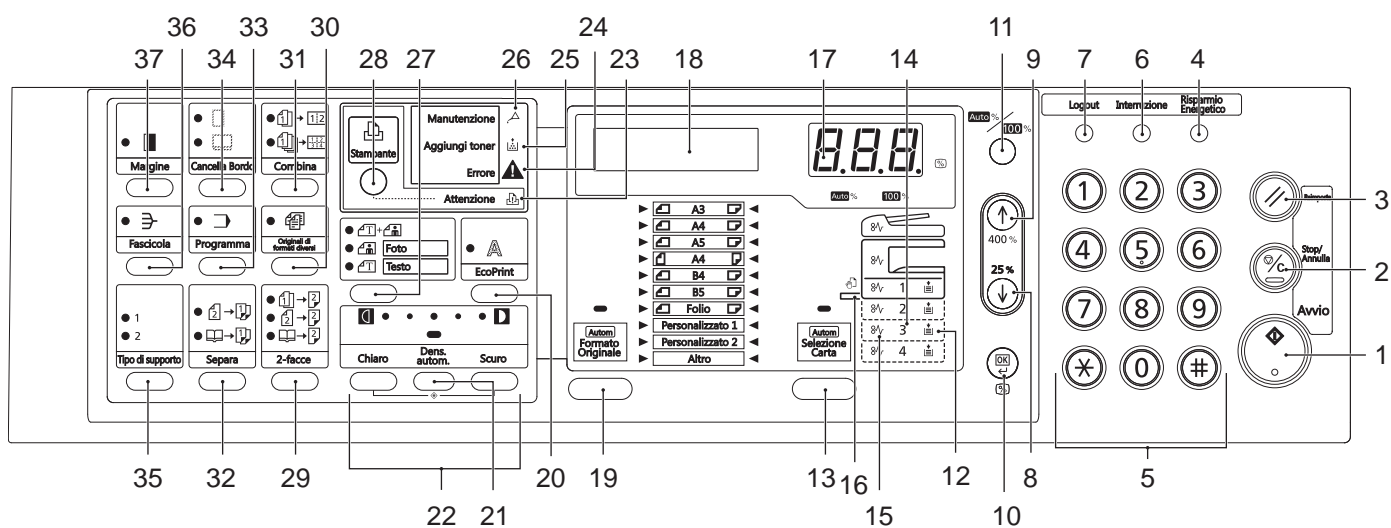
- 11** Lastra
- 12** Targhette indicatrici del formato degli originali
- 13** Pannello sinistro
- 14** Vaschetta recupero toner
- 15** Leva di rilascio della cartuccia del toner
- 16** Cartuccia del toner
- 17** Asta del dispositivo di pulizia del caricatore
- 18** Pannello anteriore



- 19 Interruttore di alimentazione principale**
- 20 Pannello dell'interruttore di alimentazione principale**
- 21 Maniglie per trasporto**



## Pannello comandi



- 1 Tasto Avvio (indicatore)
- 2 Tasto Stop/Annulla
- 3 Tasto Reimposta
- 4 Tasto Risparmio Energetico
- 5 Tasti numerici
- 6 Tasto Interruzione
- 7 Tasto Logout
- 8 Tasto ↓
- 9 Tasto ↑
- 10 Tasto OK
- 11 Tasto /Autom%100%
- 12 Indicatore Manca carta
- 13 Tasto Selezione Carta
- 14 Indicatore livello carta
- 15 Indicatore di inceppamento carta
- 16 Indicatore bypass
- 17 Display N. di copie/Zoom
- 18 Display messaggi
- 19 Tasto Formato Originale
- 20 Tasto EcoPrint
- 21 Tasto Dens. autom.

- 
- 22 Tasto di regolazione densità/Display densità**
  - 23 Indicatore Attenzione**
  - 24 Indicatore di errore**
  - 25 Indicatore Aggiungi toner**
  - 26 Indicatore Manutenzione**
  - 27 Tasto di Selezione qualità immagine**
  - 28 Tasto Stampante (indicatore)**  
Premere questo tasto per commutare il display tra modalità copiatrice e modalità stampante, quando è installato il kit stampante opzionale.
  - 29 Tasto 2-facce**
  - 30 Tasto Originali di formati diversi**
  - 31 Tasto Combina**
  - 32 Tasto Separa**
  - 33 Tasto Programma**
  - 34 Tasto Cancella bordo**
  - 35 Tasto Tipo di supporto**
  - 36 Tasto Fascicola**
  - 37 Tasto Margine**

---

## Display messaggi

---

Il display messaggi sul pannello comandi visualizza:

- Le informazioni di stato; durante il normale funzionamento vengono visualizzati i messaggi elencati in tabella.
- I codici di errore; quando la stampante richiede l'attenzione dell'operatore.

### Informazioni di stato

---

Messaggio	Descrizione
Prova autom.	La copiatrice esegue la procedura di autodiagnosi dopo l'accensione.
Attendere.	La copiatrice è in riscaldamento e non è pronta per il funzionamento. Alla prima accensione della copiatrice, questo messaggio impiega 20 secondi circa.
Pronta per la copia.	La copiatrice è pronta per la copia.


### Codici di errore

---

Vedere Problemi e soluzioni.

## Menu Sistema (il modo visualizzato dopo il completamento del riscaldamento oppure dopo la pressione del tasto Reimposta)

---

Nella configurazione predefinita in fabbrica, la copiatrice è predisposta per la selezione automatica del rapporto di ingrandimento in formato reale (1:1), per la selezione della carta di formato identico a quello dell'originale (Modo Automatico), con N. di copie impostato su "1" e per la selezione di  per il modo Qualità immagine.

**NOTA:** È possibile modificare le impostazioni predefinite in Menu Sistema.

Se è installato un cassetto carta opzionale, in Menu Sistema è possibile modificare il cassetto selezionato. (Vedere Appendice).

In Menu Sistema è possibile modificare il modo di qualità immagine selezionato. (Vedere Appendice).

Si può modificare l'impostazione predefinita di densità copia su *Autom.* (Vedere Appendice).

---

## Funzione di azzeramento automatico

---

Dopo un lavoro di copiatura, allo scadere dell'intervallo di tempo predefinito (10-270 secondi), la copiatrice ritorna automaticamente allo stato in cui si trovava dopo il completamento della fase di riscaldamento. Se non è stata attivata la funzione di azzeramento automatico, si possono

---

eseguire altre copie con gli stessi parametri impostati in precedenza (modo di copiatura, numero di copie, densità, ecc.).

---

**NOTA:** Vedere Appendice per informazioni sulla procedura di modifica dell'intervallo di tempo che deve trascorrere prima che venga attivata la funzione di azzeramento automatico.

---

## Formati personalizzati

---

I formati carta e originale non visualizzati sul pannello comandi possono essere registrati come Formati personalizzati. (Vedere Appendice.)

## Funzione di cambio automatico del cassetto

---

Se nel corso di una copiatura si esaurisce la carta nel cassetto selezionato ma in un altro cassetto è caricata della carta dello stesso formato, la funzione di cambio automatico cassetto interviene per commutare l'alimentazione carta dall'altro cassetto e proseguire il lavoro.

---

**NOTA:** La funzione di cambio automatico del cassetto è possibile solo se è installato un cassetto opzionale.

La funzione di cambio automatico del cassetto può anche essere disabilitata. (Vedere Appendice).

La carta deve avere lo stesso orientamento.

---

## 2 Operazioni preliminari

In questo capitolo vengono descritti gli argomenti seguenti:

- Caricamento della carta ..... 2-2
- Caricamento degli originali ..... 2-10
- Accensione ..... 2-13
- Lingua dell'interfaccia utente ..... 2-14

---

## Caricamento della carta

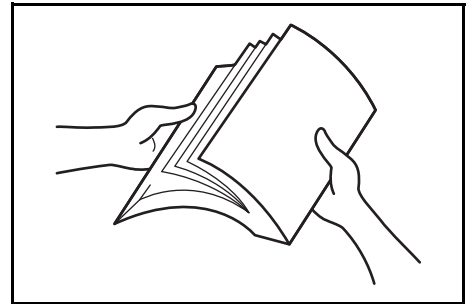
---

La carta e i supporti possono essere caricati nel *cassetto* o nel *vassoio multi-bypass*.

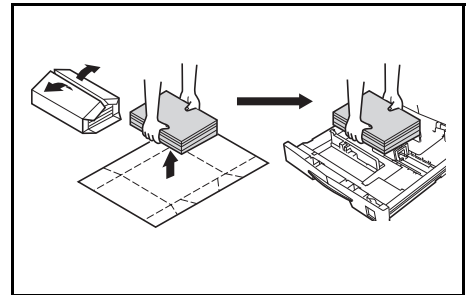
### Preparazione della carta

---

Dopo aver estratto la carta dalla confezione, smazzare i fogli in modo da separarli prima di caricarli.



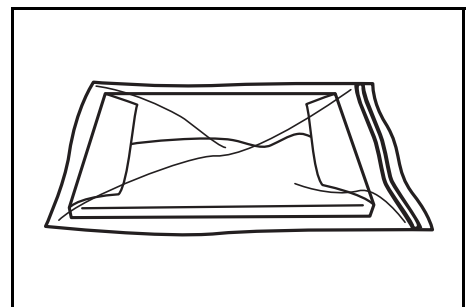
Se si utilizza carta piegata o arricciata, raddrizzarla prima di caricarla. In caso contrario, è possibile che si verifichi un inceppamento della carta.



**IMPORTANTE:** assicurarsi che la carta non sia spillata e che i fermagli siano stati rimossi.

Caricare la carta con il lato che era rivolto verso la parte superiore della confezione verso l'alto se si utilizza un *cassetto* e verso il basso se si utilizza il *vassoio multi-bypass*.

Se la carta viene lasciata fuori dalla confezione in condizioni di temperatura o umidità elevate possono verificarsi problemi dovuti all'umidità ambientale. Dopo aver caricato la carta in un *cassetto* o nel *vassoio multi-bypass*, riporre la carta avanzata nella confezione originale e richiuderla ermeticamente. Se il sistema non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere tutta la carta dai *cassetti* e dal *vassoio multi-bypass*, quindi riporla nella confezione originale e richiuderla ermeticamente.



### Caricamento della carta in un cassetto

---

È possibile caricare carta standard (da 80 g/m<sup>2</sup>), carta spessa (da 90 a 105 g/m<sup>2</sup>), carta riciclata o carta colorata. In ogni cassetto è possibile caricare fino a 300 fogli di carta comune (80 g/m<sup>2</sup>) alla volta.

---

I formati carta che è possibile caricare sono: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm), 8 1/2 × 14 poll. (Legal, 216 × 356 mm), 11 × 8 1/2 poll. (279 x 216 mm), 8 1/2 × 11 poll. (Letter, 216 × 279 mm), 5 1/2 × 8 1/2 poll. (Statement, A5), 8 1/2 × 13 poll. (Oficio II, 216 x 330 mm), 8K, 16K.

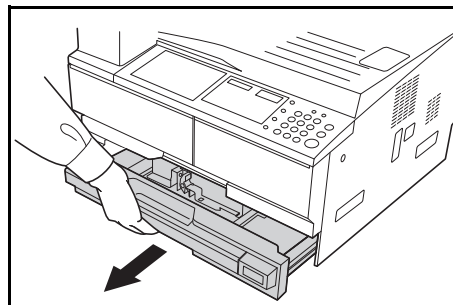
---

**NOTA:** Quando si caricano i fogli nel cassetto, caricarlo con il lato di stampa rivolto verso l'alto.

---

- 1** Estrarre completamente il cassetto dal sistema.

**IMPORTANTE:** quando si estrae il cassetto dal sistema, verificare che sia sorretto e che non possa cadere.

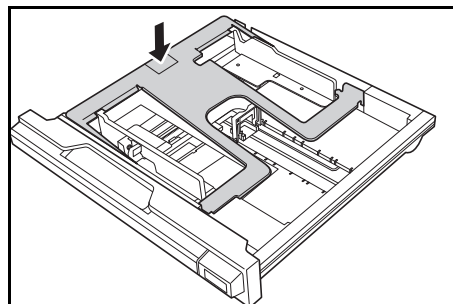


---

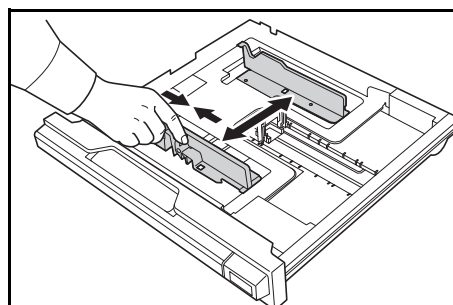
**NOTA:** estrarre un cassetto alla volta.

---

- 2** Premere sulla *lastra alla base del cassetto*.



- 3** Utilizzando la *linguetta di regolazione larghezza carta*, regolare le guide della larghezza sul formato carta richiesto.



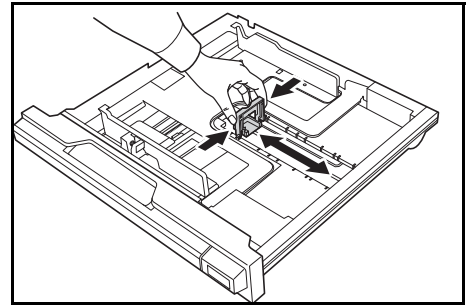
**IMPORTANTE:** Controllare che le guide per la larghezza aderiscano correttamente contro i fogli. Se vi è dello spazio tra le guide e la carta, regolare di nuovo le guide.

---

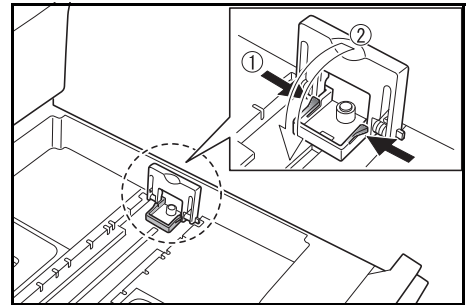
**NOTA:** i formati carta sono indicati sul cassetto.

---

- 4** Utilizzando la *linguetta di regolazione lunghezza carta*, regolare le guide della lunghezza sul formato carta richiesto.

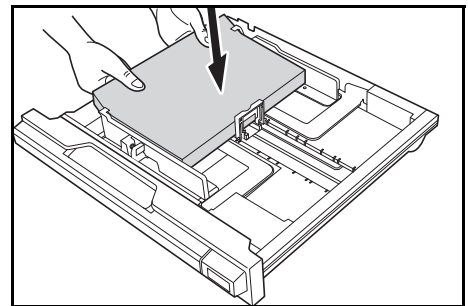


Quando si carica carta di formato A3 o 11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm), spostare la guida della lunghezza carta all'estremità destra e premere come mostrato nella figura.



**NOTA:** i formati carta sono indicati sul cassetto.

- 5** Caricare la carta nel cassetto: il bordo anteriore deve essere allineato alla *guida della lunghezza carta*.

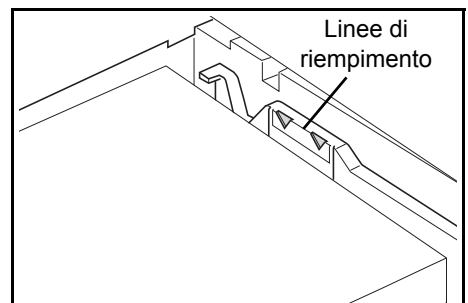


**IMPORTANTE:** prima di caricare la carta, regolare sempre le guide della lunghezza e della larghezza per evitare che si verifichi un'alimentazione obliqua e/o un inceppamento della carta.

Verificare che la carta sia saldamente in posizione tra le guide della lunghezza e della larghezza della carta, senza spazio vuoto. Sul display dei messaggi viene visualizzato un diverso formato della carta se le guide non sono regolate correttamente.

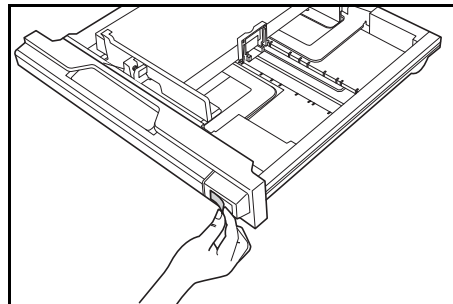
Non caricare la carta oltre le linee di riempimento massimo presenti sulla guida della larghezza.

Verificare che il lato da stampare sia rivolto verso l'alto e che la carta non sia piegata, arricciata o danneggiata.





- 6** Apporre l'etichetta fornita in modo da poter identificare il formato carta in uso direttamente dal lato frontale del cassetto.



- 7** Reinscrivere il cassetto nel sistema finché non si blocca.

## Rilevamento del formato cassetto

Definire questo parametro sul pannello comandi affinché venga correttamente rilevato il formato della carta caricata nel cassetto. La copiatrice è stata configurata in fabbrica per il rilevamento automatico in pollici sui modelli con sistema di misura in pollici, oppure in centimetri (colonne A-B) sui modelli con sistema metrico.

- 1** Premere il tasto **Selezione carta** per 3 secondi.

Compare Menu Sistema.

- 2** Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  ripetutamente fino a visualizzare 19.F.to cass.1, quindi premere il tasto **OK**.

```
Menu Sistema:  
19.F.to cass.1
```

**NOTA:** Per definire il formato del cassetto opzionale (2 - 4), visualizzare 20.F.to cass.2, 21.F.to cass.3 e 22.F.to cass.4.

- 3** Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare Ril.autom. mm, Ril.autom. ", Oficio 2, 8K o 16K.

- 4** Premere il tasto **OK**.

Il display lampeggia e viene avviata la copiatura.

## Caricamento della carta nel vassoio multi-bypass

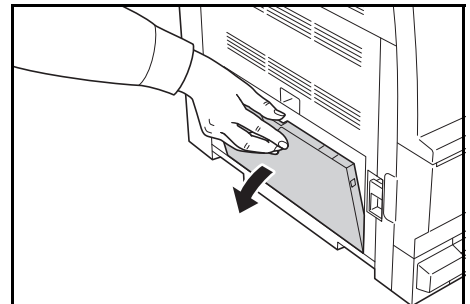
Oltre alla carta normale e alla carta riciclata si possono anche utilizzare dei supporti di stampa speciali. I supporti di stampa speciali devono essere alimentati da multi-bypass.

Si possono alimentare fino a 100 fogli di carta normale (80 g/m<sup>2</sup>) (25 fogli in A3, B4, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II) o 8K). I formati carta accettati sono i seguenti: A3 - A6R, cartolina, Folio, 11 × 17" (Ledger) - 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), 8K, 16K e 16KR.

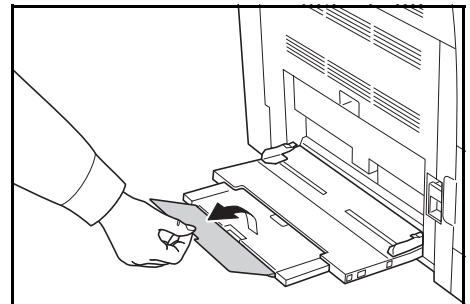
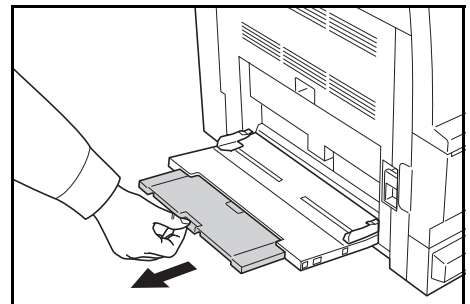
I tipi di carta utilizzabili e il numero di fogli che è possibile caricare sono i seguenti:

Tipo o formato	Capacità
Carta comune	100 fogli (80 g/m <sup>2</sup> )
Carta colorata	100 fogli
Carta sottile e carta spessa (90 - 105 g/m <sup>2</sup> )	50 fogli
Envelope DL, Envelope C5, Envelope #10 (Commercial #10), Monarch, Youkei 4, Youkei 2	5 fogli

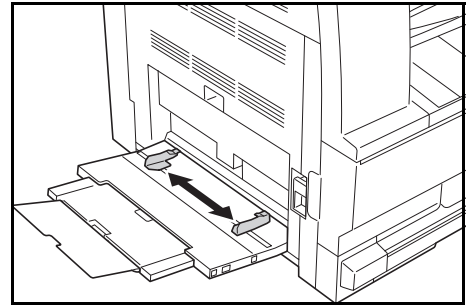
- 1 Aprire il vassoio *multi-bypass*.



**NOTA:** Aprire l'estensione del vassoio bypass e adattarla al formato della carta.

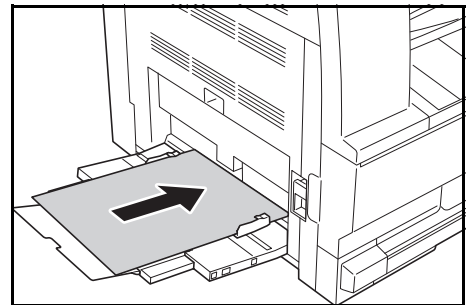


- 2** Regolare le *guide di inserimento* in base alla larghezza della carta.



- 3** Far scorrere completamente la carta nel vassoio lungo le *guide di inserimento*.

Verificare che le *guide di inserimento* siano allineate al bordo della carta.



**IMPORTANTE:** prima di caricare, assicurarsi che le cartoline e gli altri tipi di carta spessa non siano arricciati. Potrebbe essere impossibile caricare la carta, a seconda della qualità della carta stessa.

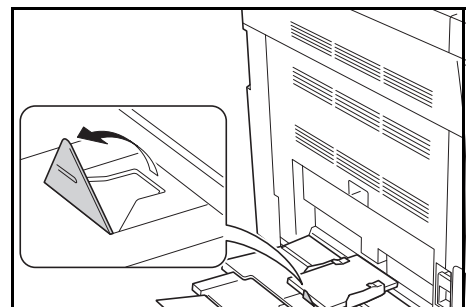
Caricare il vassoio soltanto quando si è deciso di utilizzarlo e non lasciare la carta nel vassoio per lunghi periodi.

Quando viene caricata la carta nel *vassoio multi-bypass*, verificare che il lato da copiare o da stampare sia rivolto verso il basso. Controllare che la carta non presenti pieghe o altri difetti. La presenza di pieghe sulla carta può causare inceppamenti.

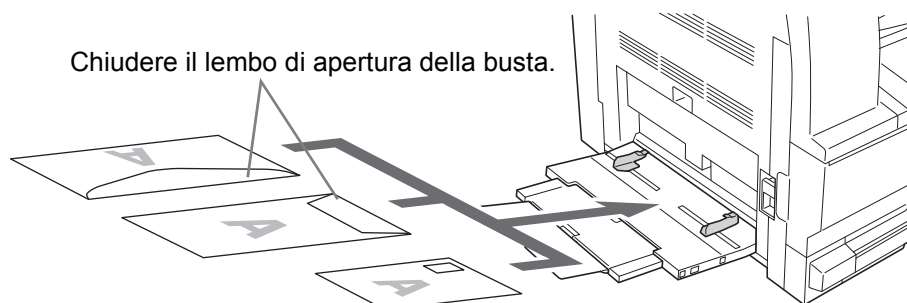
## Caricamento di cartoline o buste sul bypass

- 1** Quando si deve alimentare una cartolina oppure una busta, aprire il fermo indicato in figura.

Per le buste con orientamento orizzontale, chiudere il lembo di apertura. Inserire completamente la busta seguendo le guide per la larghezza, con il lato di stampa rivolto verso il basso e il lato con il lembo di apertura rivolto verso di sé. Nel caso di buste verticali, chiudere il lembo di apertura. Inserire completamente la busta seguendo le guide per la larghezza, con il lato di stampa rivolto verso il basso e il lato con il lembo di apertura rivolto verso lo slot.



Si possono caricare fino a cinque buste.



**IMPORTANTE:** L'inserimento delle buste (orientamento e disposizione) varia in funzione del tipo di busta utilizzato. Accertarsi che le buste siano state inserite correttamente; diversamente, è possibile che vengano stampate in direzione errata o sul lato sbagliato.

## Formato e tipo di carta per il bypass

Regolare la carta sul bypass, registrare il formato carta sul pannello comandi e specificare il tipo di carta.

### Selezione di un formato carta standard

- 1 Premere il tasto **Selezione carta** per 3 secondi.

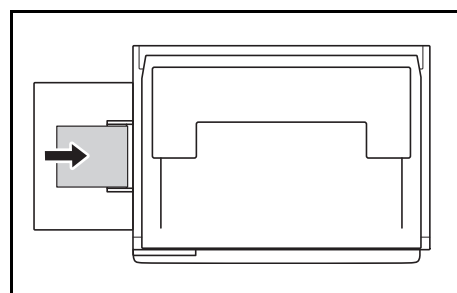
Compare Menu Sistema.

```
Menu Sistema:  
23.Config.Bypass
```

- 2 Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  ripetutamente fino a visualizzare 23.Config.Bypass, quindi premere il tasto **OK**.

Per selezionare altri formati standard oppure un formato personalizzato, vedere Selezione di un formato da altri formati standard a pagina 2-9 oppure Impostazione di un formato carta personalizzato a pagina 2-9.

**IMPORTANTE:** Utilizzare questo disegno come riferimento quando si imposta la carta ## R sul bypass.



- 3 Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare il formato carta, quindi premere il tasto **OK**.

- 
- 4 Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare il tipo di supporto, quindi premere il tasto **OK**.

Il display lampeggia e la copiatrice ritorna al Menu Sistema.

- 5 Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare `00.Impost.eseg`, quindi premere il tasto **OK**.

Il display lampeggia e viene avviata la copiatura.

### Selezione di un formato da altri formati standard

---

- 1 Selezionare Altri std. (Vedere Selezione di un formato da altri formati standard a pagina 2-7), quindi premere il tasto **OK**.

- 2 Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare il formato carta, quindi premere il tasto **OK**.

Vengono visualizzati i formati carta sotto elencati.

Specifiche in metriche:

A6 R, B5, B6 R, Ledger R, Legal R, Letter R, Letter, Statement R, Oficio 2, Executive, ISO B5, Busta #10, Busta #9, Monarch, Busta #6.75, Busta C5, Busta C4, Busta DL, Hagaki, OufukuHagaki, Youkei 2gou, Youkei 4gou, 8k R, 16k R, 16k

- 3 Continuare con il Punto 4 di Selezione di un formato da altri formati standard a pagina 2-7.

### Impostazione di un formato carta personalizzato

---

- 1 Selezionare `Dim. pers..` (Vedere Selezione di un formato da altri formati standard a pagina 2-7.), quindi premere il tasto **OK**.

- 2 Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per specificare la lunghezza. 3.88 - 11.63("/98 - 297(mm): range di valori consentiti, quindi premere **OK**.

F.to non std. L  
297mm

- 3 Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  to per specificare la larghezza. 5.88 - 17.00("/148 - 432(mm): range di valori consentiti, quindi premere **OK**.

F.to non std. P  
148mm

- 4 Continuare con il Punto 4 di Selezione di un formato da altri formati standard a pagina 2-7.

### Selezione di un tipo di carta speciale

---

Impostare questa opzione quando si desidera copiare su supporti di stampa speciali quali carta spessa (1) o su carta velina (2). Dopo la selezione del supporto, la copiatrice cambierà la temperatura di fissaggio per adattarla al tipo di carta in uso.

- 1 Premere il tasto **Tipo di supporto**, quindi selezionare il tipo di supporto.

Si accende l'indicatore che corrisponde al tipo di supporto selezionato.

- 
- 2 Proseguire con l'operazione di copiatura.

Quando si seleziona l'opzione tipo di supporto, la velocità di copiatura rallenta.

## Caricamento degli originali

---

Attenersi alla seguente procedura per caricare gli originali da copiare.

### Posizionamento degli originali sulla lastra di esposizione

---

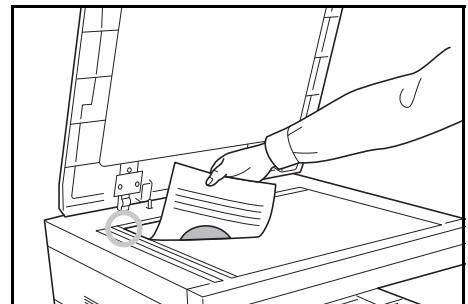
Oltre a normali fogli, sulla lastra è possibile posizionare anche libri o riviste. Quando si devono riprodurre degli originali che non possono essere posizionati sull'alimentatore di originali, aprire l'alimentatore di originali e posizionare l'originale sulla lastra di esposizione.

- 1 Aprire il copri-originali.

**NOTA:** Se installato, aprire l'alimentatore di originali, opzionale. Prima di aprire l'alimentatore di originali, verificare che sul vassoio di inserimento o sul vassoio di uscita degli originali non siano rimasti dei fogli. Potrebbero infatti cadere quando l'alimentatore di originali viene aperto.

Lasciare aperto l'alimentatore di originali se l'originale ha uno spessore di 40 mm o superiore.

- 2 Posizionare l'originale.  
Posizionare il lato da acquisire rivolto verso il basso e allinearlo alle targhette indicatrici del formato prendendo come riferimento l'angolo inferiore sinistro.



- 3 Chiudere il copri-originali.

**IMPORTANTE:** Richiudere il copri-originali delicatamente, senza forzarlo. Una pressione eccessiva può causare la rottura della lastra di esposizione.

**NOTA:** È possibile che attorno ai bordi e al centro degli originali aperti compaiano delle ombreggiature.



**ATTENZIONE:** Per motivi di sicurezza, non lasciare aperto l'alimentatore di originali.

---

## Caricamento degli originali nell'alimentatore di originali

---

L'alimentatore di originali opzionale acquisisce automaticamente i singoli fogli di documenti multi-pagina. Vengono acquisite entrambe le facciate di originali stampati in fronte-retro.

### Documenti accettati dall'alimentatore di originali

---

L'alimentatore di originali supporta i seguenti tipi di documenti.

- Solo originali a fogli
- Grammatura carta  
Originali stampati su una facciata: 45 g/m<sup>2</sup> - 160 g/m<sup>2</sup>  
Originali stampati in fronte-retro: 50 g/m<sup>2</sup> - 120 g/m<sup>2</sup>
- Formati: A3 to A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger) - 5 1/2 × 8 1/2" (Statement)
- Numero di originali: 50 fogli (50 g/m<sup>2</sup> - 80 g/m<sup>2</sup>) (30 fogli per il modo di selezione automatica)

### Originali non accettati dall'alimentatore di originali

---

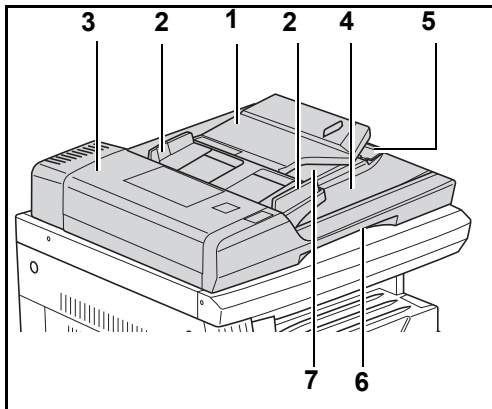
Non utilizzare l'alimentatore di originali per i seguenti tipi di documenti.

- Originali delicati, come fogli di carta vinilica
- Lucidi, come i lucidi per proiezione
- Carta autocopiante
- Originali con superfici molto scivolose
- Originali con nastro adesivo o colla
- Originali umidi
- Originali in cui il correttore non si è asciugato
- Originali di forma irregolare (non rettangolare)
- Originali con sezioni tagliate
- Carta squalcita
- Originali con pieghe (eliminare le pieghe prima del caricamento, altrimenti potrebbero verificarsi degli inceppamenti).
- Originali con fermagli o punti (rimuovere i fermagli o i punti ed eliminare eventuali arricciature e pieghe prima del caricamento, altrimenti potrebbero verificarsi degli inceppamenti).

---

## Nomi dei componenti dell'alimentatore di originali

---



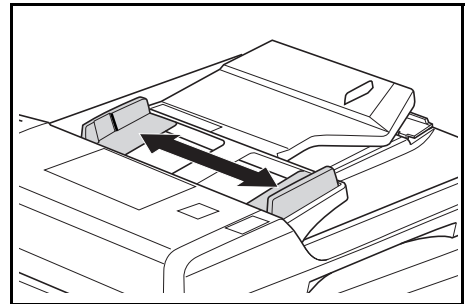
- (1) Vassoio di inserimento degli originali
- (2) Guide originale
- (3) Coperchio sinistro
- (4) Vassoio di uscita degli originali
- (5) Estensione di uscita
- (6) Manopola di sblocco alimentatore originali
- (7) Vassoio di uscita

## Modalità di caricamento degli originali

---

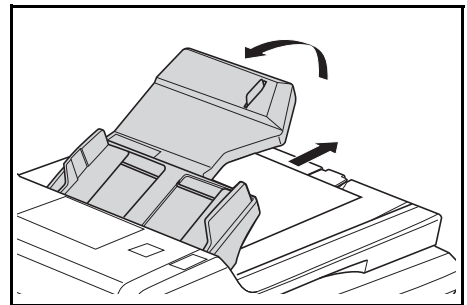
**IMPORTANTE:** Prima di caricare gli originali, verificare che sul vassoio di uscita non siano rimasti degli originali. I fogli presenti sul vassoio di uscita possono causare l'inzeppamento dei nuovi originali.

- 1** Regolare le guide della larghezza per adattarle alle dimensioni dell'originale.



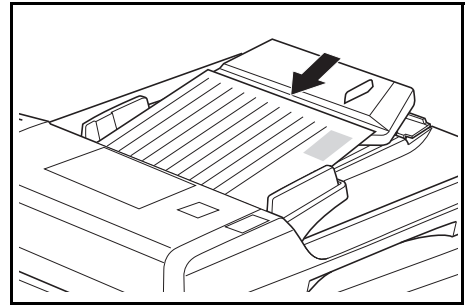
**NOTA:** Prima di caricare gli originali, verificare che sul vassoio di uscita non siano rimasti degli originali. I fogli presenti sul vassoio di uscita possono causare l'inzeppamento dei nuovi originali.

Quando si alimentano più originali per volta, controllare che abbiamo lo stesso formato. Si possono alimentare originali di diverso formato purché di identica larghezza (ad esempio, 11 x 17" (Ledger) e 11 x 8 1/2" o A4 e A3 quando è attivato il modo di selezione automatica. Vedere il Capitolo 4 (Modo di selezione automatica).

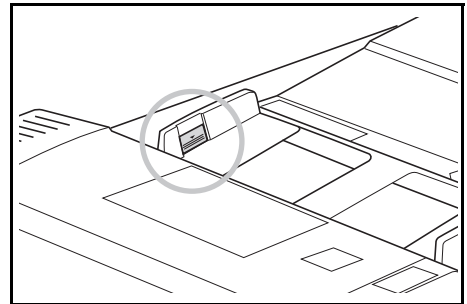




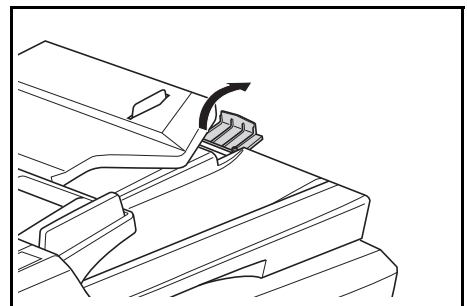
- 2** Posizionare gli originali con il lato da riprodurre rivolto verso l'alto (lato frontale per gli originali in fronte-retro) sul vassoio di inserimento.



**IMPORTANTE:** Quando si inseriscono gli originali, non superare l'indicatore di livello posto sulla guida di inserimento originale posteriore. Se gli originali caricati superano il numero specificato si possono verificare degli inceppamenti.



**IMPORTANTE:** Per prevenire che gli originali espulsi cadano dal vassoio, aprire l'estensione di uscita quando si utilizzano originali di formato grande come A3, B4, 11 × 17" (Ledger), and 8 1/2 × 14" (Legal).



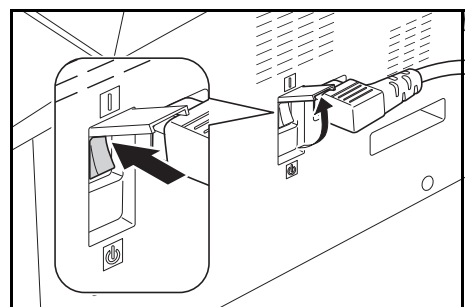
Quando si riproducono originali fronte-retro, gli originali vengono temporaneamente inviati al vassoio di uscita per l'inversione. Non toccare gli originali in questa fase della copiatura. Se si tenta di rimuoverli si possono causare degli inceppamenti.

## Accensione

Aprire il pannello dell'interruttore di alimentazione principale sul lato destro della macchina e premere l'*interruttore di alimentazione* impostandolo su *On* ( | ).

Inizia la fase di riscaldamento del sistema.

Al termine del riscaldamento, si accende la spia *Avvio*.



---

## Lingua dell'interfaccia utente

---

È possibile selezionare la lingua che si desidera utilizzare per i messaggi visualizzati.

- 1** Visualizzare il Menu Sistema.
- 2** Utilizzare i tasti ↑ o ↓ per selezionare 02.Lingua. Premere il tasto **OK**.
- 3** Utilizzare il tasto ↑ o ↓ per selezionare la lingua. Premere il tasto **OK**.

## 3 Funzionamento di base

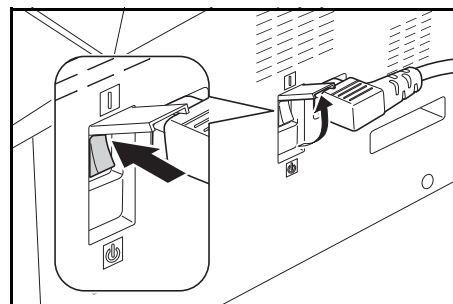
In questo capitolo vengono descritti i seguenti argomenti:

- Procedura di copia di base..... 3-2
- Ingrandimento e riduzione delle copie..... 3-4
- Modo Fronte/Retro (duplex) ..... 3-5
- Copiatura su pagine separate ..... 3-8
- Copia con fascicolazione..... 3-9
- Copiatura nel Modo Combina..... 3-9
- Copiatura con Interruzione ..... 3-14
- Modalità Risparmio Energetico ..... 3-15
- A riposo ..... 3-15

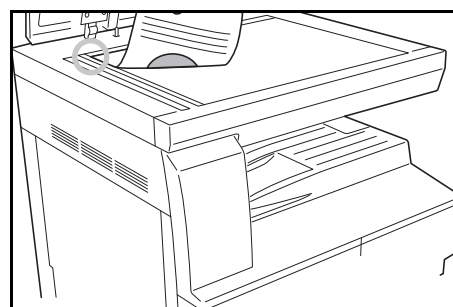
## Procedura di copia di base

- 1 Aprire il pannello dell'interruttore di alimentazione principale sul lato destro della macchina e premere l'*interruttore di alimentazione* impostandolo su *On* ( | ).

Al termine del riscaldamento, si illumina la spia *Avvio*.



- 2 Aprire il *coperchio originale* e posizionare l'originale sulla *lastra* con il lato da copiare rivolto verso il basso. Allineare l'originale facendolo scorrere contro l'angolo posteriore sinistro della *lastra*.



**NOTA:** se nel sistema è installato l'*alimentatore di documenti* opzionale, vedere *Caricamento degli originali nell'alimentatore di originali* a pagina 2-11.

- 3 Se sul display messaggi è acceso l'indicatore *Autom*, per la carta verrà automaticamente selezionato lo stesso formato dell'originale.

Premere [**Selezione Carta**] per modificare la selezione della carta.

- 4 Premere il tasto di selezione della qualità immagine per accendere l'indicatore del modo di qualità immagine.

Modalità Qualità immagine	Descrizione
<b>Testo+foto</b>	Selezionare questa modalità quando l'originale contiene sia testo che fotografie.
<b>Foto</b>	Selezionare questa modalità quando l'originale contiene prevalentemente fotografie.
<b>Testo</b>	Selezionare questa modalità quando l'originale contiene prevalentemente testo.

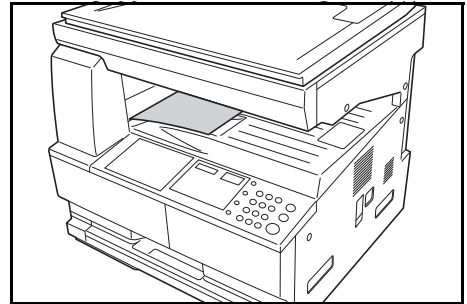
- 5 Regolare l'esposizione manualmente (modo esposizione manuale) oppure automaticamente (modo auto esposizione) con il rilevamento automatico del contrasto dell'originale.
- 6 Inserire il numero di copie richieste.

---

Il valore massimo consentito è 999.

**7** Premere il tasto **Avvio** per avviare il lavoro di copiatura.

**8** Le copie finite vengono inviate al *vassoio di uscita*.



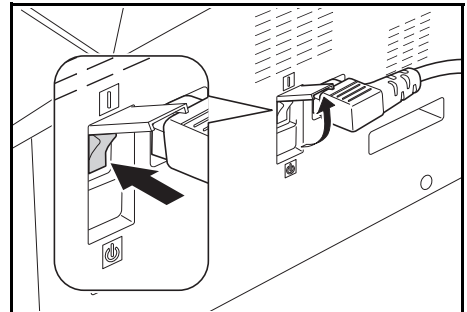
---

**NOTA:** la capacità del *vassoio di uscita* è di 250 fogli di carta comune (80 g/m<sup>2</sup>). La capacità varia in funzione della carta in uso.

---



**ATTENZIONE:** se il sistema non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo (ferie e così via), scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente per maggiore sicurezza.



## Ingrandimento e riduzione delle copie

È possibile modificare il fattore di *Zoom* per stampare copie ingrandite o ridotte.

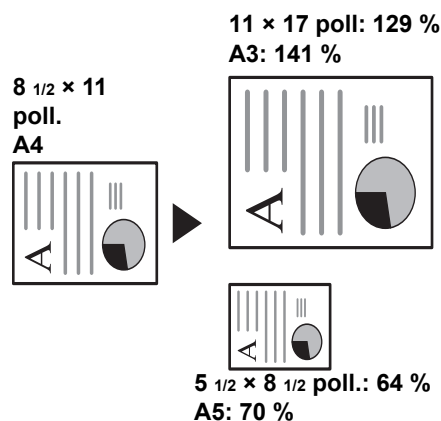
Per selezionare il fattore di *Zoom* richiesto sono disponibili le modalità indicate di seguito.

Modalità	Descrizione
<b>Zoom automatico</b>	Regolare il fattore di <i>Zoom</i> per adattare l'immagine copiata al formato carta selezionato.
<b>Modalità Zoom</b>	È possibile impostare il fattore di <i>Zoom</i> su qualunque valore compreso tra 25 % e 400 %, con incrementi dell'1 %, in base alle esigenze.
<b>Modalità Zoom predefinito</b>	Consente di eseguire copie in base ad uno dei fattori di <i>zoom predefiniti</i> . Sono disponibili i seguenti fattori: <ul style="list-style-type: none"><li>• 100%, Auto, 400% (Max.), 200 % (A5 → A3), 141 % (A4 → A3, A5 → A4), 127 % (Folio → A3), 106 % (11 × 15 poll. → A3), 90 % (Folio → A4), 75 % (11 × 15 poll. → A4), 70 % (A3 → A4, A4 → A5), 50 % (A3 → A5), 25% (Min.)</li></ul>

**NOTA:** Se il rapporto di ingrandimento è superiore al 201%, le immagini verranno ruotate di 90 ° in senso antiorario prima della copiatura.

### Zoom automatico

Regolare il fattore di *Zoom* per adattare l'immagine copiata al formato carta selezionato.



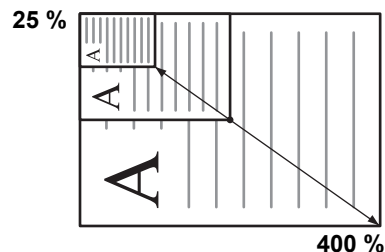
- 1** Posizionare l'originale e premere [**Autom%** / 100%].  
Sul display messaggi si accende l'indicatore Autom %.
- 2** Premere [**Selezione Carta**] per selezionare la carta richiesta per le copie.  
Sullo schermo viene visualizzato il fattore di zoom.

### 3 Premere **[Avvio]**.

L'originale viene copiato e ridimensionato automaticamente in base alla carta selezionata.

## Zoom manuale

È possibile definire manualmente il rapporto di riproduzione specificando un valore compreso tra 25% e 400%, a incrementi di 1%.



### 1 Posizionare l'originale e premere **[Autom% / 100%]**.

### 2 Premere i tasti $\uparrow$ o $\downarrow$ . Il rapporto zoom verrà visualizzato nel display N. di copie.

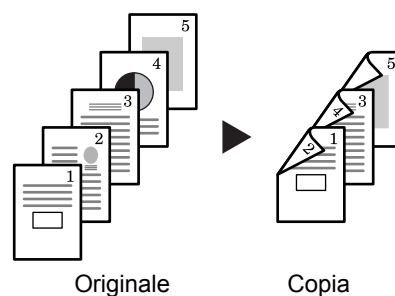
Premere il tasto **OK** per confermare il rapporto zoom.

### 3 Premere **[Avvio]**.

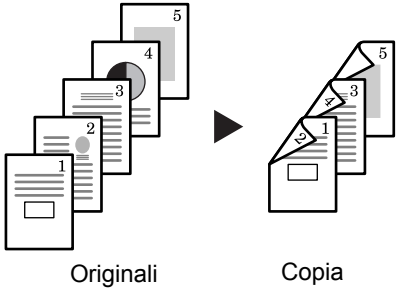
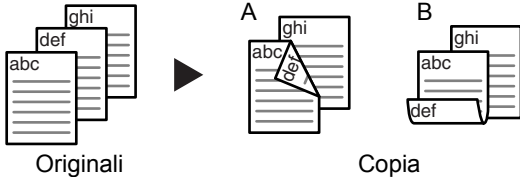
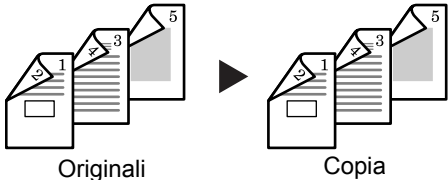
Le copie vengono inviate al *vassoio di uscita*.

## Modo Fronte/Retro (duplex)

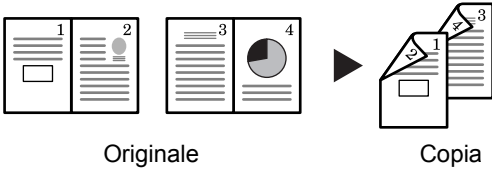
Se è installata l'*unità duplex* opzionale, è possibile eseguire copie fronte/retro da originali solo fronte o fronte/retro.









Sono disponibili le seguenti *modalità Fronte/Retro*:

Modalità	Descrizione
<p><b>1-faccia → 2-facce</b></p>	<p>Copie fronte/retro vengono prodotte da originali solo fronte. Se il numero degli originali è dispari, il retro dell'ultima pagina copiata sarà bianco.</p>  <p style="text-align: center;">Originali                  Copia</p> <p>Sono disponibili le seguenti opzioni <i>Lato rilegatura finito</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parte sins. → rilegatura alla sinistra delle copie: le immagini della seconda faccia vengono copiate senza rotazione. Le copie possono essere rilegate a sinistra e le immagini hanno l'orientamento corretto...A</li> <li>• Parte sup. → rilegatura lungo la parte superiore delle copie: le immagini della seconda faccia vengono ruotate di 180 gradi. Le copie possono essere rilegate lungo la parte superiore e le immagini hanno l'orientamento corretto...B</li> </ul>  <p style="text-align: center;">Originali                  Copia</p>
<p><b>2-facce → 2-facce</b></p>	<p>Copie fronte/retro vengono prodotte da originali fronte/retro.</p>  <p style="text-align: center;">Originali                  Copia</p> <hr/> <p><b>NOTA:</b> è possibile utilizzare i formati carta da A3 a A5R, Folio, 11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm), 8 1/2 × 14 poll. (Legal), 8 1/2 × 11 poll. (Letter), 11 × 8 1/2 poll. (279 x 216 mm), 5 1/2 × 8 1/2 poll. (Statement), 8 1/2 × 13 poll. (Oficio II, 216 x 330 mm) 8K, 16K, e 16KR.</p> <hr/>



Modalità	Descrizione
<b>Libro → 2-facce</b>	<p>Copie fronte/retro vengono prodotte da un originale su due pagine, ad esempio una rivista o un libro.</p> <div style="text-align: center;">  <p>Originale                      Copia</p> </div> <hr/> <p><b>NOTA:</b> è possibile utilizzare i formati A3, B4, A4R, B5R, A5R, 11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm), 8 1/2 × 11 poll. (Letter) e 8K per gli originali. I formati della carta sono limitati ad A4, B5 e 16K. È possibile modificare il formato della carta e il fattore di zoom in base alle dimensioni effettive della carta.</p>

- 1** Posizionare l'originale.
- 2** Premere [2-facce], selezionare il tipo di originale, quindi scegliere  → ,  →  o  →  per illuminare il corrispondente display.
- 3** Specificare il numero di copie con i tasti numerici.
- 4** Premere il tasto **Avvio**. L'originale viene acquisito.  
 Se l'originale è inserito nell'alimentatore di originali opzionale, la copiatura viene avviata automaticamente.  
 Se l'originale è posizionato sulla lastra di esposizione, viene visualizzato un messaggio che invita l'utente a posizionare un altro originale. In questo caso, proseguire con il punto successivo.
- 5** Posizionare l'originale e premere il tasto **Avvio**. L'originale viene acquisito.
- 6** Se non vi sono altri originali, premere il tasto **OK**. Viene avviata la copiatura.

### Impostazione della rotazione per la facciata posteriore durante la copiatura in fronte-retro

Attenersi alla seguente procedura per modificare l'impostazione della rotazione per il lato posteriore quando si eseguono copie in fronte-retro.

- 1** Premere il tasto **2-facce** per 3 secondi.  
 Compare il Menu Sistema per l'impostazione della facciata posteriore di copie in fronte-retro.

42.Duplex 2°  
Rotaz.

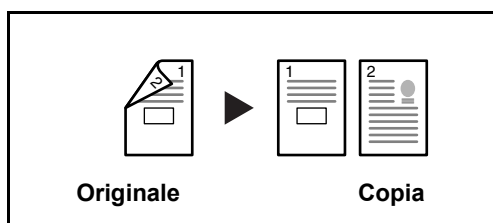
- 2** Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare **Rotaz. attiv.** quando il retro deve essere ruotato oppure **Rotaz. disatt.** quando il retro non deve essere ruotato, quindi premere il tasto **OK**.

Il display lampeggia e la copiatrice ritorna allo stato in cui è possibile proseguire la copiatura.

## Copiatura su pagine separate

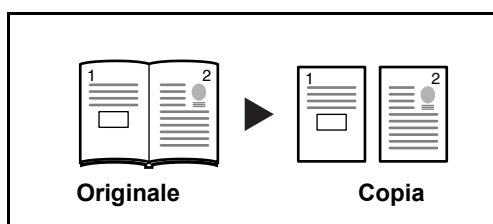
Copia di libri, riviste, ecc. di due pagine affiancate di un originale aperto su fogli separati.

### Originale fronte-retro - Copia solo fronte



Consente di riprodurre un originale stampato su 2 facciate su due fogli distinti. È richiesto l'alimentatore di originali opzionale.

### Originale a libro - copia solo fronte



Consente di ottenere una copia solo fronte da originali in fronte-retro o da un libro aperto.

La procedura per eseguire delle copie in fronte-retro di originali stampati su due facciate è la seguente.

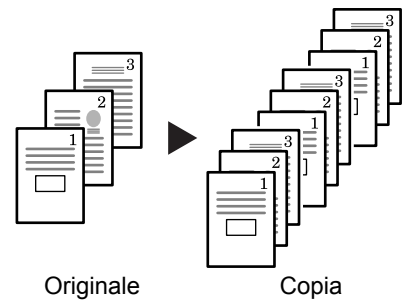
- 1** Posizionare gli originali sulla lastra di esposizione.
- 2** Premere **[Separa]**, selezionare il tipo di originale, quindi utilizzare  $\left[ \begin{smallmatrix} 2 \\ \rightarrow \end{smallmatrix} \right]$  o  $\left[ \begin{smallmatrix} \rightarrow \\ 1 \end{smallmatrix} \right]$  per accendere il display corrispondente.  
Immettere il numero di copie con i tasti numerici.
- 3** Premere **Avvio** per avviare la scansione.  
Se gli originali sono stati inseriti nell'alimentatore di originali, la copiatura inizia automaticamente.  
Se l'originale è posizionato sulla lastra di esposizione, viene visualizzato un messaggio che chiede all'utente di sostituire l'originale. In questo caso, passare al punto successivo.
- 4** Sostituire l'originale e premere il tasto **Avvio**. Viene avviata la scansione dell'originale.
- 5** Completata la scansione, premere **OK** per avviare la copiatura.

---

## Copia con fascicolazione

---

Questa funzione permette di realizzare dei set di copie fascicolate.



---

**NOTA:** se è installato l'*alimentatore di documenti* opzionale, è possibile impostare la modalità *Fascicola* come modalità predefinita.

---

- 1** Posizionare l'originale e premere **[Fascicola]**.
- 2** Utilizzare la tastierina per immettere il numero di copie richieste.
- 3** Premere **[Avvio]**.

Se si utilizza l'*alimentatore di documenti* opzionale, la procedura viene completata automaticamente.

Se si utilizza la lastra, invece, viene visualizzato un messaggio quando è necessario l'originale successivo. Posizionare l'originale successivo e premere **[Avvio]**.

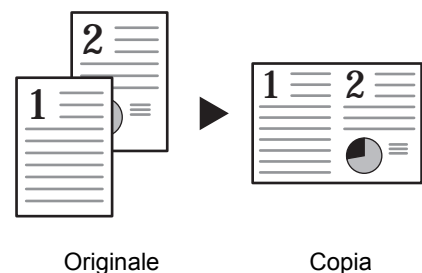
Quando tutti gli originali sono stati sottoposti a scansione, premere **[OK]**.



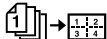
---

## Copiatura nel Modo Combina

---

Si possono ridurre e riprodurre due o quattro originali su un unico foglio. Si possono anche separare gli originali con linee di demarcazione continue o tratteggiate.



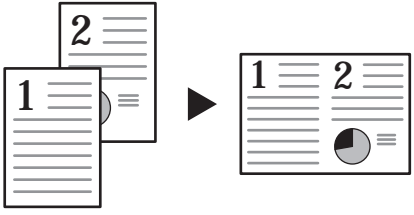
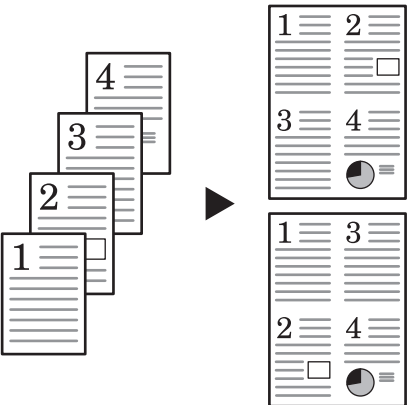
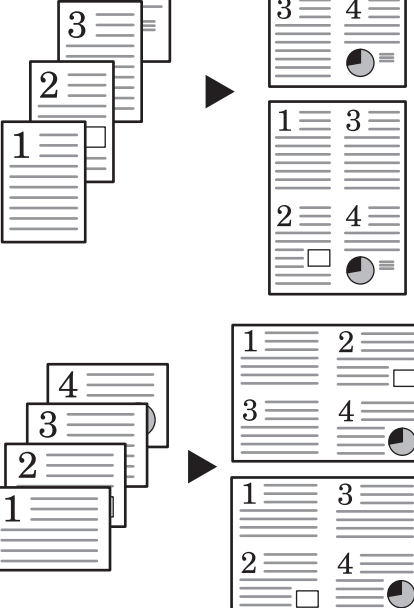
Premere il tasto **[Combina]** per accendere l'indicatore  →  o .

---

**NOTA:** Sia l'originale che la carta devono avere un formato standard.

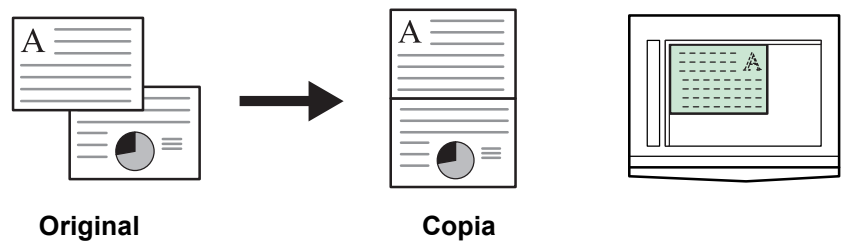
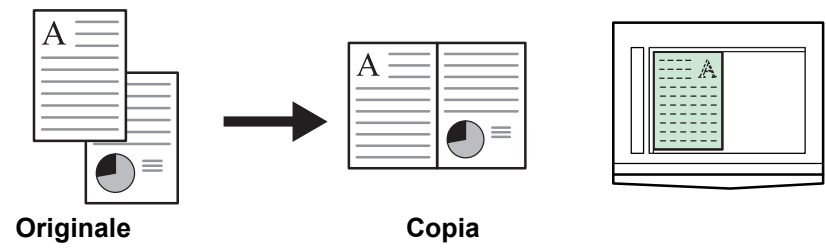
---

Per la copiatura nel Modo Combinato sono disponibili i seguenti modi.

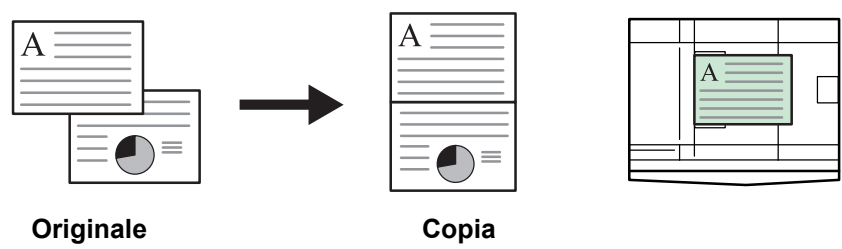
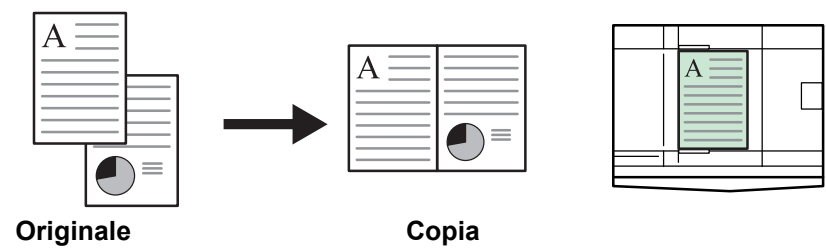
Modo	Descrizione
2-in-1	<p>Utilizzare questo modo per riprodurre due originali su un unico foglio.</p>  <p>The diagram shows two original pages, labeled '1' and '2', on the left. An arrow points to the right, where a single page labeled 'Copia' is shown. This page contains two columns of text, with the first column labeled '1' and the second labeled '2', representing the two original pages combined on one sheet.</p> <p style="text-align: center;"><b>Originale</b>                      <b>Copia</b></p>
4-in-1 (orizzontale)	<p>Utilizzare questo modo per riprodurre due originali su un unico foglio.</p>  <p>The diagram shows four original pages, labeled '1', '2', '3', and '4', stacked on the left. An arrow points to the right, where a single page labeled 'Copia' is shown. This page is divided into four quadrants, with the top-left labeled '1', top-right '2', bottom-left '3', and bottom-right '4', representing the four original pages combined on one sheet.</p> <p style="text-align: center;"><b>Originale</b>                      <b>Copia</b></p>
4-in-1 (verticale)	<p>Utilizzare questo modo per riprodurre due originali su un unico foglio.</p>  <p>The diagram shows four original pages, labeled '1', '2', '3', and '4', stacked on the left. An arrow points to the right, where a single page labeled 'Copia' is shown. This page is divided into four quadrants, with the top-left labeled '1', top-right '2', bottom-left '3', and bottom-right '4', representing the four original pages combined on one sheet.</p> <p style="text-align: center;"><b>Originale</b>                      <b>Copia</b></p>

L'orientamento degli originali e delle copie finite è quello riportato in figura.

**Originali posizionato sulla lastra di esposizione:**



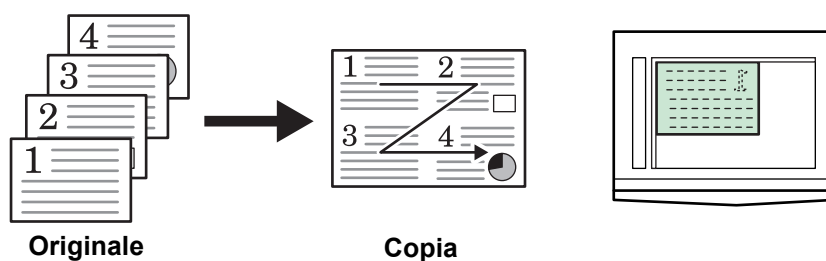
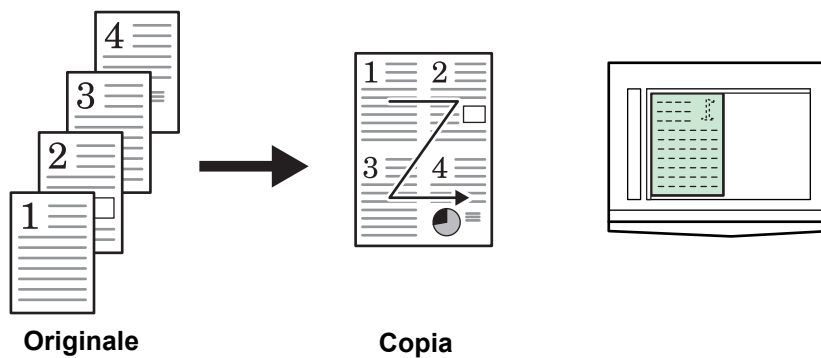
**Originale posizionato sull'alimentatore documenti:**



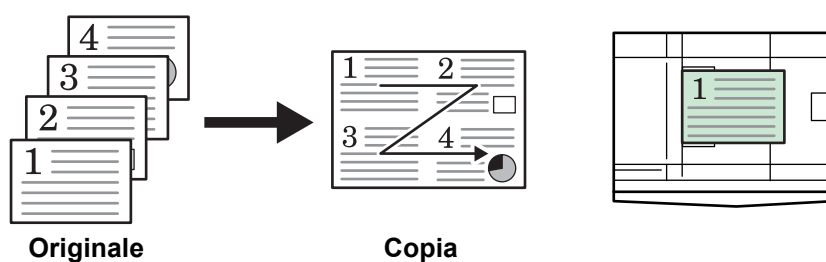
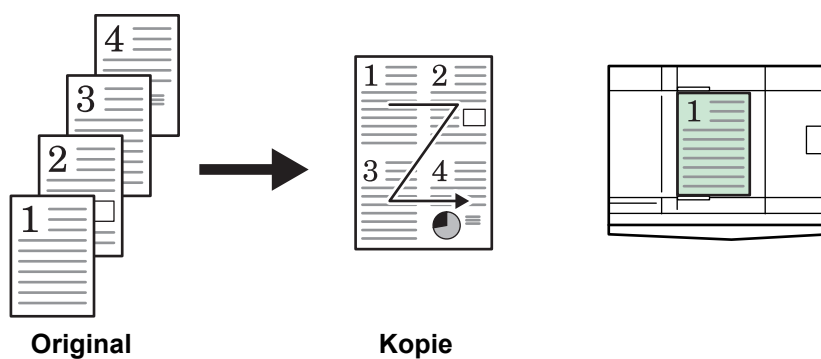
## 4-in-1 (orizzontale)

L'orientamento degli originali e delle copie finite è quello riportato in figura.

**Originali posizionato sulla lastra di esposizione:**



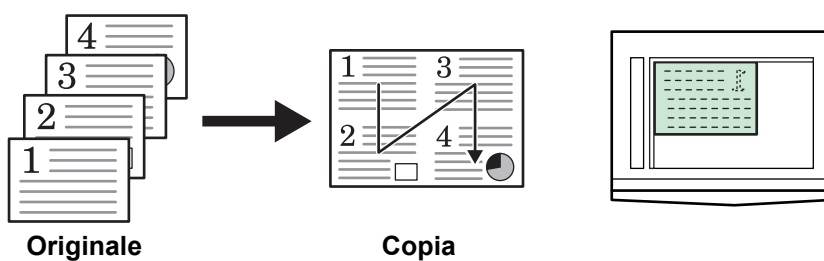
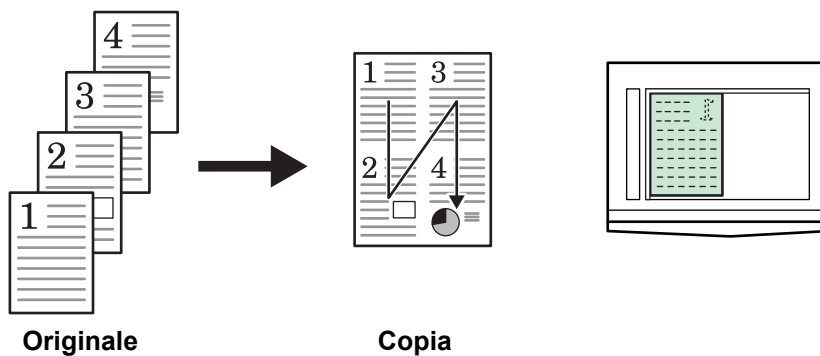
**Originale posizionato sull'alimentatore documenti:**



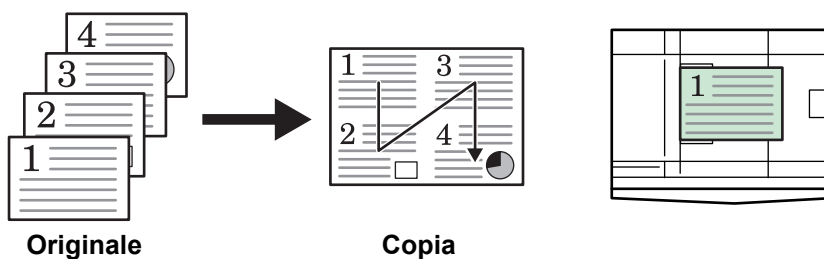
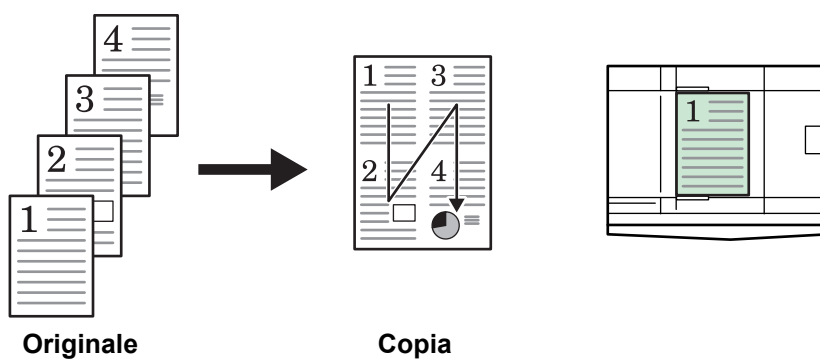
## 4-in-1 (verticale)

L'orientamento degli originali e delle copie finite è quello riportato in figura.

**Originali posizionato sulla lastra di esposizione:**



**Originale posizionato sull'alimentatore documenti:**



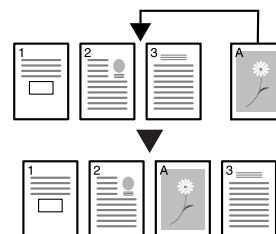
---

## Copiatura con Interruzione

---

Utilizzare questo modo per interrompere temporaneamente il lavoro di copiatura in esecuzione ed eseguire una copia prioritaria.

Al termine dell'operazione urgente, è possibile riprendere il lavoro interrotto.



- 1** Durante un lavoro di copiatura, premere il tasto **Interruzione**.  
Lampeggerà l'indicatore Interruzione.
- 2** Rimuovere gli originale del lavoro di copiatura in corso.
- 3** Posizionare l'originale del lavoro interrotto.
- 4** Selezionare le funzioni richieste per il lavoro interrotto, quindi premere **[Avvio]**.
- 5** Al termine del lavoro interrotto, rimuovere l'originale e premere **[Interruzione]**.  
Vengono ripristinate le impostazioni del lavoro interrotto.
- 6** Posizionare l'originale precedente e premere **[Avvio]** per riprendere la copia.



---

## Modalità Risparmio Energetico

---

### Risparmio Energetico

---

- 1 Premere **[Risparmio Energetico]** per attivare il risparmio energetico del sistema.

Quando è attivata la modalità di risparmio energetico, sul display N. di copie/Zoom compare '---'.

- 2 Premere un tasto qualunque per ripristinare le operazioni di copiatura. Il tempo necessario per il ripristino delle funzionalità di copia è di 10 secondi.

---

**NOTA:** La macchina esclude la modalità di risparmio energetico quando viene aperto il coperchio degli originali oppure quando viene inserito un originale nell'alimentatore di originali, opzionale.

---

### Risparmio energetico automatico

---

La funzione *Risparmio energetico automatico* consente di attivare automaticamente la modalità di risparmio energetico del sistema se non viene eseguita alcuna operazione per il periodo di tempo predefinito. L'impostazione predefinita è 1 minuto.

## A riposo

---

La modalità *Autospegnimento* consente di attivare lo spegnimento automatico del sistema se non viene eseguita alcuna operazione per il periodo di tempo predefinito. L'impostazione predefinita è 1 minuto.

---

**NOTA:** è possibile impostare l'intervallo di tempo prima dell'attivazione della modalità *Autospegnimento*. Per ulteriori informazioni vedere il capitolo 3, *Guida alle funzioni avanzate*.

---

È possibile attivare manualmente la modalità *Autospegnimento*:

- 1 Premere **[Risparmio Energetico]**. La modalità *Autospegnimento* viene attivata immediatamente.

È accesa solo la spia *Alimentazione principale*. Tutte le altre sono spente.

Il consumo energetico in questa modalità è inferiore a quello della modalità *Risparmio Energetico*.

- 2 Per abilitare nuovamente la copia, premere **[Risparmio Energetico]**. L'alimentazione viene ripristinata in circa 17,2 secondi.

## 4 Job Accounting

Questo capitolo spiega le funzioni di job accounting della macchina.

Le principali funzioni che si possono impostare sono le seguenti.

- Descrizione di Job Accounting ..... 4-2
- Procedure operative di Job Accounting..... 4-3
- Registrazione del codice ID di reparto ..... 4-3
- Eliminazione dei codici ID di reparto ..... 4-4
- Azzeramento del contatore Job Accounting ..... 4-4
- Stampa dell'elenco Job Accounting..... 4-5
- Attivazione/disattivazione della funzione Job Accounting  
4-5
- Esecuzione di copie nel modo Job Accounting ..... 4-6

---

## Descrizione di Job Accounting

---

La funzione Job Accounting permette la gestione del numero di copie eseguite da ogni reparto mediante l'assegnazione di un Codice ID univoco per ogni reparto.

Le funzioni disponibili per l'impostazione del codice ID reparto sono le seguenti.

- Si possono gestire fino a 100 reparti.
- Si può impostare un Codice ID di 8 cifre comprese tra 0 e 99999999.
- Si possono stampare i totali delle pagine riprodotte con un determinato Codice ID.

L'impostazione predefinita è contrassegnata da un asterisco (\*).

<b>Job Accounting</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Impostazioni disponibili</b>	<b>Pagina di riferimento</b>
01.JobAccounting	Per attivare Job Accounting, abilitare la funzione (accesso); disabilitarla (spento) quando non è richiesta la Gestione Reparto.	Acceso: Funzione abilitata Spento: Funzione disabilitata*	4-5
02.Reg. codice	Registrare il Codice ID reparto da utilizzare. Si possono registrare fino a 100 reparti.		4-3
03.Elim. codice	Eliminare i Codici ID reparto che non si utilizzano più.	Sì: Elimina No: Non eliminare	4-4
04.Annulla cont.	Dopo un determinato numero di copie vengono azzerati tutti i contatori. Non è possibile azzerare separatamente i contatori dei singoli codici ID di reparto.		4-4
05.Elenco stampa	Stampa il rapporto che riporta il numero di copie eseguite dal reparto.		4-5

---

## Procedure operative di Job Accounting

---

Attenersi alle procedure di seguito descritte per utilizzare la funzione Job Accounting.

- 1** Premere i tasti di regolazione dell'esposizione su entrambi i lati per 3 secondi tenendo premuto **Logout**.

Sul display verrà visualizzato `Job Accounting`.

- 2** Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare le voci.

---

**NOTA:** Fare riferimento alle seguenti procedure e configurare le impostazioni.

Si possono selezionare i modi premendo i tasti numerici.

---

Job Accounting:  
00.Imp. compl.

- 3** Dopo aver completato tutte le impostazioni, premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare `00.Imp. compl.`, quindi premere **OK**.

---

## Registrazione del codice ID di reparto

---

Per il codice ID di reparto si possono immettere fino a 8 cifre.

- 1** Visualizzare Job Accounting. (Vedere *Procedure operative di Job Accounting a pagina 4-3*).

Job Accounting:  
02.Reg. codice

- 2** Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare l'opzione `02.Reg. codice`, quindi premere **OK**.

- 3** Immettere il codice ID di reparto da registrare (massimo 8 cifre) utilizzando i tasti numerici.

---

**NOTA:** Come codice si può specificare un valore compreso tra 0 e 99999999.

In caso di errore nell'immissione, premere **Stop/Annulla** e digitare il valore corretto.

---

- 4** Premere **OK**.

Il codice immesso lampeggia.

- 5** Controllare che il codice immesso sia corretto, quindi premere **OK**.

Il display rivisualizza il contenuto del punto 2.

---

**NOTA:** Se si tenta di registrare un codice ID di reparto già registrato, viene generato un errore e sul display compare il messaggio "Già registrato". In questo caso, immettere un codice ID di reparto che non sia stato già registrato.

---

## Eliminazione dei codici ID di reparto

---

Eliminazione di un codice ID di reparto.

- 1 Visualizzare Job Accounting. (Vedere *Procedure operative di Job Accounting a pagina 4-3*).
- 2 Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare l'opzione 03.Elim. codice, quindi premere **OK**.
- 3 Immettere il codice ID reparto da eliminare utilizzando i tasti numerici.

Job Accounting:  
03.Elim. codice

---

**NOTA:** In caso di errore nell'immissione, premere Stop/Annulla e digitare il valore corretto.

---

- 4 Controllare che il codice da eliminare sia corretto, quindi premere **OK**.
- 5 Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare **Sì**, quindi premere **OK**.  
Il display rivisualizza il contenuto del punto 2.

## Azzeramento del contatore Job Accounting

---

È possibile azzerare il totale del N. di copie di tutti i reparti.

- 1 Visualizzare Job Accounting. (Vedere *Procedure operative di Job Accounting a pagina 4-3*).
- 2 Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare l'opzione 04.Annulla cont., quindi premere **OK**.
- 3 Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare **Sì**, quindi premere **OK**.  
Il display rivisualizza il contenuto del punto 2.

Job Accounting:  
04.Annulla cont.

---

## Stampa dell'elenco Job Accounting

---

È possibile stampare il totale del numero di copie.

**NOTA:** Verificare che la carta caricata nel cassetto sia di formato Letter o A4.

---

Job Accounting:  
05.Elenco stampa

- 1** Visualizzare Job Accounting. (Vedere *Procedure operative di Job Accounting a pagina 4-3*).
- 2** Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare l'opzione 05.Elenco stampa, quindi premere **OK**.
- 3** Premere  $\uparrow$  per selezionare Sì, quindi premere **OK**.  
Viene stampato l'elenco e il display rivisualizza il contenuto del punto 2.

---

## Attivazione/disattivazione della funzione Job Accounting

---

L'utente può abilitare o disabilitare la funzione Job Accounting.

Job Accounting:  
01.JobAccounting

- 1** Visualizzare Job Accounting. (Vedere *Procedure operative di Job Accounting a pagina 4-3*).
- 2** Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per visualizzare 01.JobAccounting, quindi premere **OK**.
- 3** Premere  $\uparrow$  o  $\downarrow$  per selezionare **Acceso** quando si desidera abilitare la funzione Job Accounting oppure scegliere **Spento** per escluderla; infine, premere **OK**.  
Il display rivisualizza il contenuto del punto 2.

---

## Esecuzione di copie nel modo Job Accounting

---

Quando è attivo il modo Job Accounting, in corrispondenza di N. di copie compare "= = =" ed è possibile proseguire con la copiatura immettendo il codice ID di reparto con i tasti numerici.

**IMPORTANT:** Ricordarsi di premere sempre **Logout** al termine della copiatura.

- 1** Controllare che il codice ID immesso sia corretto, quindi premere **OK**.

Nel campo N. di copie verrà visualizzato "1".

---

**NOTA:** IN caso di errore nell'immissione, premere **[Stop/Annulla]** e digitare il valore corretto.

Se il codice ID immesso non corrisponde a nessuno dei codici ID di reparto registrati, verrà visualizzato il messaggio `Account non val.` e sul display ricompare "= = =". Immettere il codice ID di reparto corretto.

---

- 2** Eseguire la copia.
- 3** Al termine della copia, premere il tasto **Logout**.

"= = =" verrà visualizzato in N. di copie.

# 5 Accessori opzionali

(Non in tutte le nazioni)

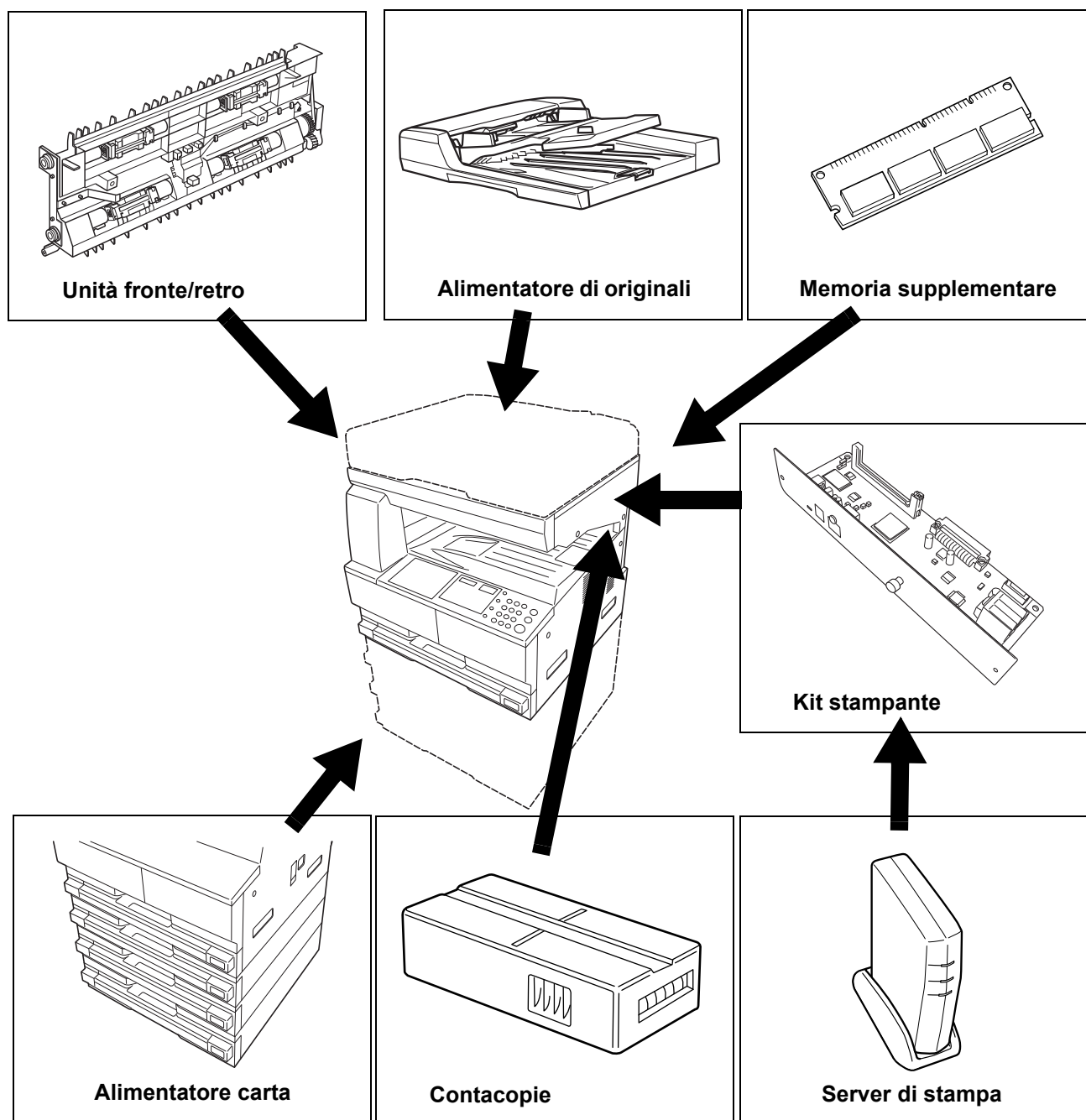
Per il sistema è disponibile la seguente apparecchiatura opzionale.

- Presentazione degli accessori opzionali ..... 5-2
- Alimentatore di documenti ..... 5-3
- Alimentatore carta ..... 5-3
- Unità duplex ..... 5-4
- Contacopie ..... 5-4
- Kit stampante / Server di stampa ..... 5-5
- Memoria di espansione ..... 5-5



## Presentazione degli accessori opzionali

Gli accessori opzionali disponibili per il sistema sono i seguenti.



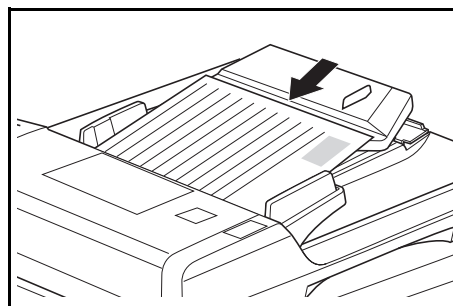
---

## Alimentatore di documenti

---

Alimenta e scansisce automaticamente più originali.

Gli originali stampati fronte/retro vengono rovesciati automaticamente per eseguire la scansione di entrambi i lati.



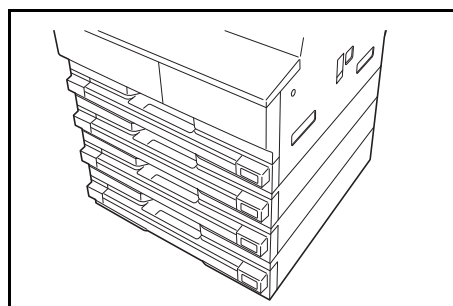
---

## Alimentatore carta

---

È possibile aggiungere un *alimentatore carta* con cassette aggiuntivi sotto i cassette standard.

- Capacità cassetto: 300 fogli di carta comune (da 64 a 105 g/m<sup>2</sup>).
- Formati carta: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm), 8 1/2 × 14 poll. (Legal), 11 × 8 1/2 poll. (279 x 216 mm), 8 1/2 × 11 poll. (Letter), 5 1/2 × 8 1/2 poll. (Statement, A5), 8 1/2 × 13 poll (Oficio II, 216 x 330 mm), 8K e 16K.



---

**NOTA:** Oltre ai cassette forniti con la copiatrice, è anche possibile utilizzare un alimentatore carta (un dispositivo a tre livelli con un cassetto che può contenere 300 fogli).

---

La procedura di caricamento della carta è la stessa dei cassette standard.

I pannelli di sinistra consentono di rimuovere la carta in caso di inceppamenti.

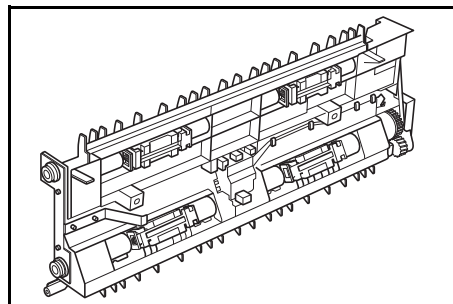
**IMPORTANTE:** se è installato l'*alimentatore carta*, disconnetterlo prima di sollevare o trasportare il sistema.

---

## Unità duplex

---

Sono possibili le copie fronte/retro dei formati carta da A3 a A5R, Folio, da 11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm) a 5 1/2 × 8 1/2 poll. (Statement, A5) 8K e 16K (64 - 80 g/m<sup>2</sup>).

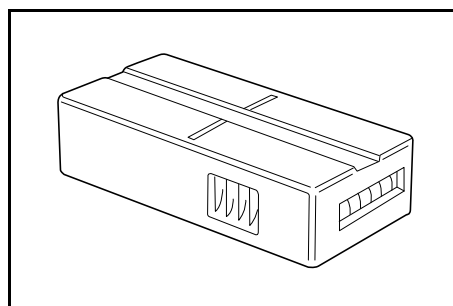


---

## Contacopie

---

Il *contacopie* viene utilizzato per controllare la quantità di copie effettuate. Consente di tenere traccia dell'utilizzo della copiatrice per dipartimento, per ufficio e per tutta l'azienda.



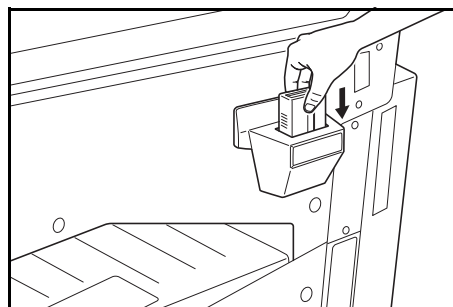
---

### Inserimento del contacopie

---

Viene visualizzato il messaggio *Inserire il contacopie* per indicare che l'apparecchiatura opzionale *contacopie* è installata e che il *contacopie* non è inserito.

Inserire il *contacopie* nell'apposito slot, verificando che sia collocato correttamente.



---

**NOTA:** quando è installato il *contacopie*, è possibile effettuare le copie solo se il *contacopie* è ben inserito.

---

---

## Kit stampante / Server di stampa

---

L'installazione del kit stampante permette di utilizzare la copiatrice anche come stampante. Per maggiori informazioni, rivolgersi al rivenditore di fiducia. In alcuni paesi è anche disponibile un server di stampa.

---

## Memoria di espansione

---

È possibile aggiungere memoria al sistema in modo da aumentare il numero di originali che è possibile scansionare contemporaneamente. Una memoria aggiuntiva di 64 MB o 128 MB è sufficiente quando si esegue la copia di originali con foto, grazie al rapporto di compressione generalmente normale di questi tipi di originali.

Memoria disponibile:

- 16 MB, 32 MB, 64 MB, 128 MB

Numero di originali che possono essere scansionati (originali A4 con copertura del 6%, modalità *Testo + foto*):

16 MB	32 MB	64 MB	128 MB
289 fogli	392 fogli	597 fogli	1006 fogli

**IMPORTANTE:** la memoria di espansione deve essere installata solo dal rivenditore. Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da un'installazione non corretta della memoria di espansione.

## 6 Manutenzione

In questo capitolo vengono descritti gli argomenti seguenti:

- Pulizia del sistema..... 6-2
- Sostituzione della cartuccia del toner e della vaschetta di recupero del toner ..... 6-5

## Pulizia del sistema

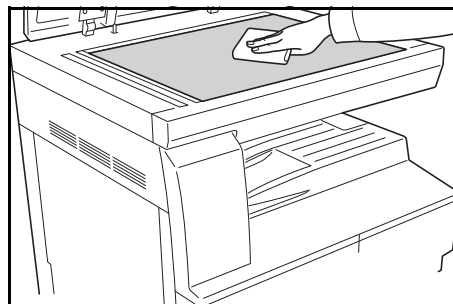


**ATTENZIONE:** per motivi di sicurezza, prima di eseguire la pulizia del sistema, rimuovere sempre la spina di alimentazione dalla presa.

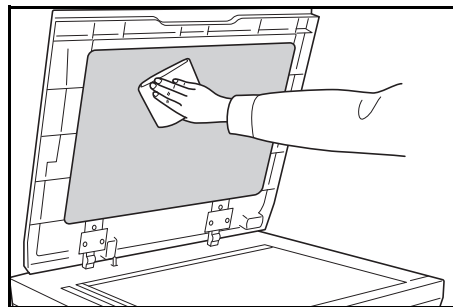
La pulizia periodica del sistema garantisce una qualità ottimale delle copie.

### Pulizia di lastra di esposizione, copri-originale, alimentatore documenti e vetro di lettura

- 1 Usare un panno morbido inumidito con detergente o solvente neutro per pulire la lastra e il *coperchio originale* o l'*alimentatore di documenti*.

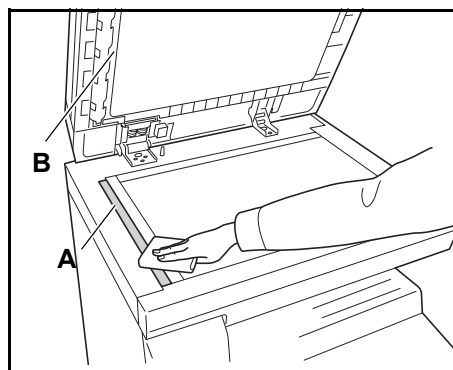


**IMPORTANTE:** non utilizzare mai diluenti o altri solventi organici per pulire il coperchio originale o l'alimentatore di documenti.



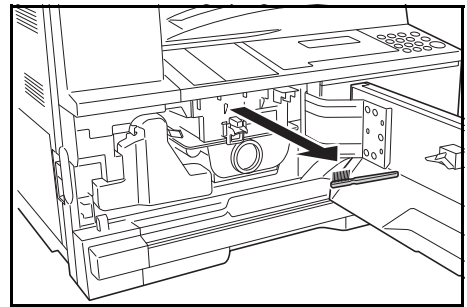
- 2 La presenza di macchie sulle copie, ad esempio la comparsa di righe nere sulle copie quando si utilizza l'alimentatore di originali opzionale, indica che i vetri di lettura **A** e **B** sono sporchi. Pulire il vetro di lettura con un panno soffice e asciutto.

**IMPORTANTE:** non utilizzare mai acqua, diluenti o altri solventi organici per pulire la lastra CVT.

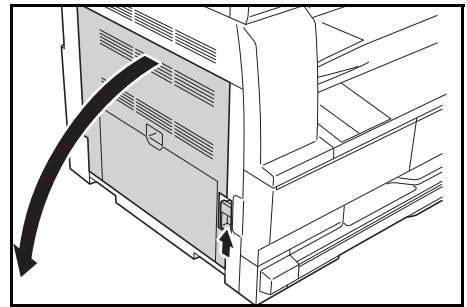


## Pulizia dei pettini separatori

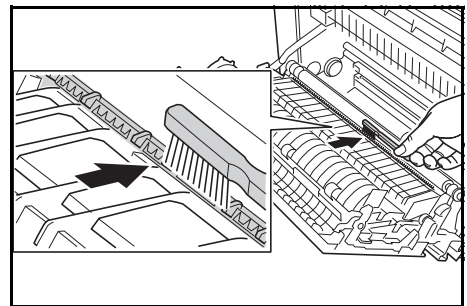
- 1** Aprire il *pannello anteriore* e rimuovere la spazzola di pulizia.



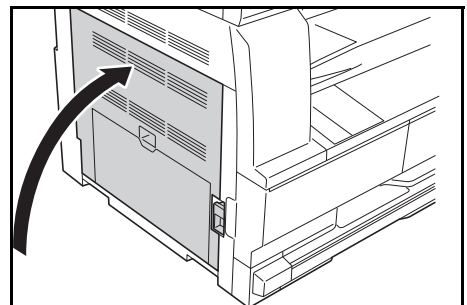
- 2** Spingere verso l'alto la leva del *pannello sinistro* e aprire il pannello.



- 3** Eliminare sporcizia e polvere dai pettini separatori passando la spazzola da sinistra a destra sui pettini, come mostrato nella figura.



- 4** Chiudere il *pannello sinistro*.



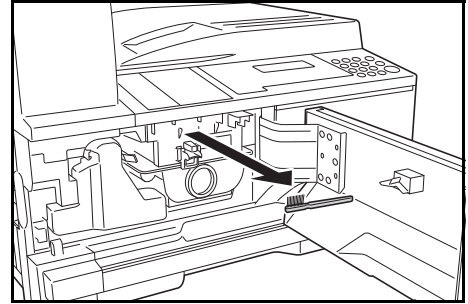
---

## Pulizia del rullo di trasferta

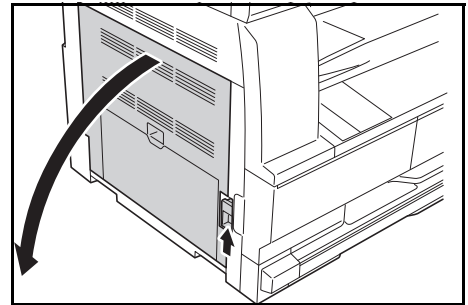
---

Si consiglia di eseguire questa pulizia almeno una volta al mese.

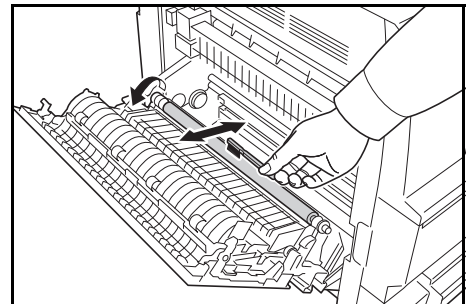
- 1** Aprire il *pannello anteriore* e rimuovere la spazzola di pulizia.



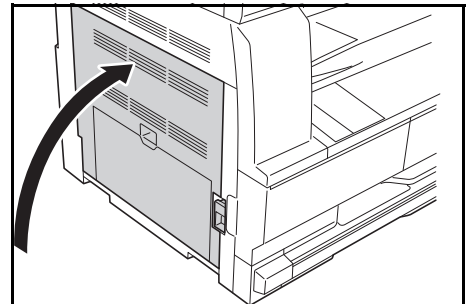
- 2** Spingere verso l'alto la leva del *pannello sinistro* e aprire il pannello.



- 3** Girando il dispositivo sinistro del rullo di trasferta, come mostrato nella figura, passare la spazzola da sinistra a destra lungo il rullo per rimuovere sporczia e polvere.



- 4** Chiudere il *pannello sinistro*.





## Sostituzione della cartuccia del toner e della vaschetta di recupero del toner

Se è visualizzato *Non può copiare. Aggiungere toner*, sostituire la *cartuccia del toner* e la *vaschetta di recupero del toner*.

Aggiungere toner solo quando viene visualizzato questo messaggio.

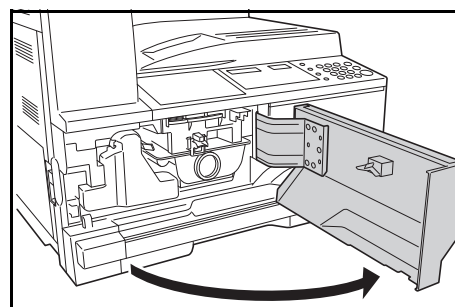
Inoltre, eseguire le necessarie operazioni di pulizia ogni volta che si sostituiscono la *cartuccia del toner* e la *vaschetta di recupero del toner*.



**ATTENZIONE:** non bruciare la cartuccia del toner. In caso contrario, potrebbero sprigionarsi scintille pericolose.

Non tentare di aprire o manomettere la cartuccia del toner.

- 1 Aprire il *pannello anteriore*.



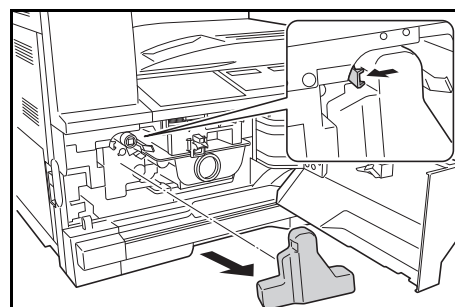
- 2 Spingere verso sinistra il fermo della *vaschetta di recupero del toner* e rimuovere la *vaschetta*.

**IMPORTANTE:** non invertire la direzione della *vaschetta di recupero del toner* precedente.

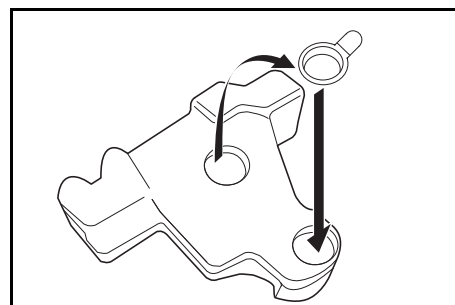


**AVVERTENZA:** nella sezione del caricatore è presente corrente ad alta tensione.

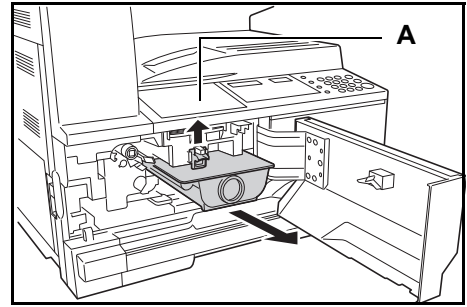
Fare attenzione quando si opera in quest'area, poiché esiste il pericolo di scosse elettriche.



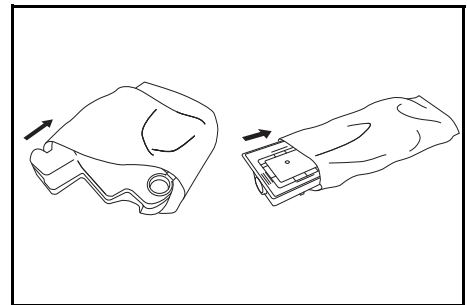
- 3 Utilizzare il tappo presente al centro della *vaschetta di recupero del toner* usata per chiudere l'apertura ed evitare la fuoriuscita del toner.



- 4** Girare verso sinistra la *leva di rilascio della cartuccia del toner (A)* ed estrarre la *cartuccia*.



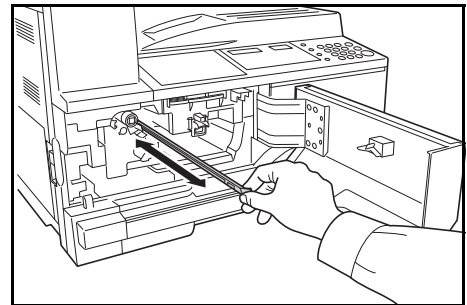
- 5** Collocare la *cartuccia del toner* e la *vaschetta di recupero del toner* usate nelle apposite buste di plastica fornite per lo smaltimento.



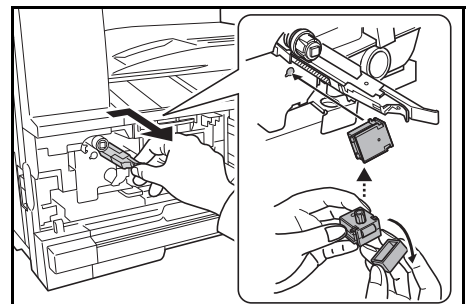
- 6** Afferrare l'asta del dispositivo di pulizia del caricatore ed estrarla quanto possibile, quindi spingerla di nuovo in posizione.

Ripetere questa operazione due o tre volte.

**IMPORTANTE:** non forzare l'asta nell'atto di estrarla né cercare di estrarla completamente.

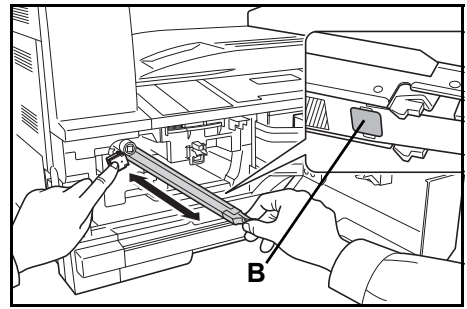


Spingendo verso destra la sezione di carica elettrica, sfilarla di circa 5 cm (2 pollici). Togliere il *dispositivo di pulizia della griglia* dalla confezione e rimuovere il tappo.



Fare combaciare il *dispositivo di pulizia della griglia* con la tacca e inserirlo nel sistema.

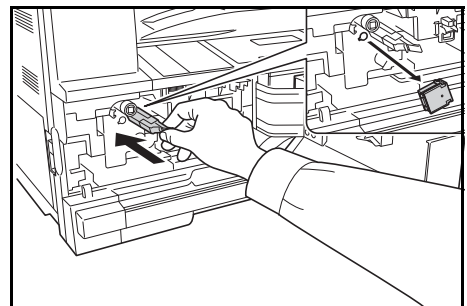
- 7** Reggendo delicatamente il dispositivo di pulizia della griglia con la mano sinistra, sfilare completamente la sezione del caricatore fino a che non si blocca, quindi reinsertirlo fino a che la sezione **B** non è a contatto con il tampone bianco sul dispositivo di pulizia della griglia.



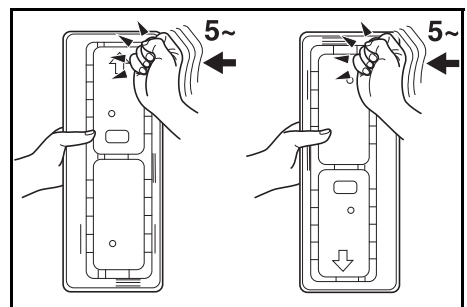
**IMPORTANTE:** Quando si riposiziona la sezione di carica elettrica, non inserirla completamente nel corpo principale. Diversamente si possono verificare problemi di copiatura.

- 8** Rimuovere il *dispositivo di pulizia della griglia* e chiudere il tappo.

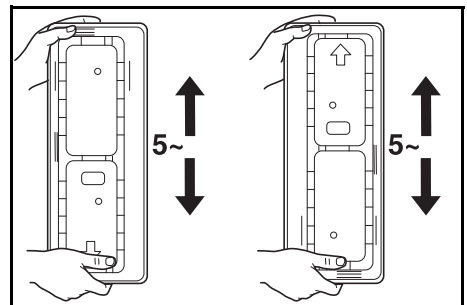
**IMPORTANTE:** dopo aver utilizzato il *dispositivo di pulizia della griglia* per pulire la sezione del caricatore, attendere 5 minuti prima di utilizzare il sistema.



- 9** Reggere la nuova cartuccia toner in posizione verticale e picchiettare la parte superiore almeno cinque volte.



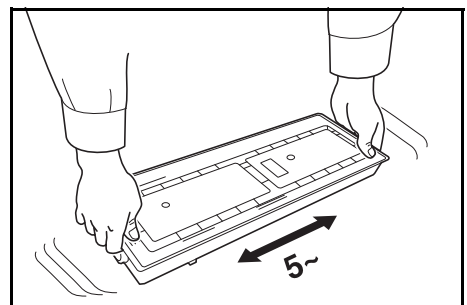
Girare la nuova cartuccia toner e picchiettare la parte superiore almeno cinque volte.



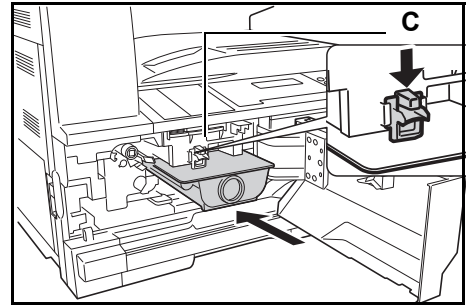
Agitare la cartuccia toner verso l'alto e verso il basso almeno cinque volte.

Girare la nuova cartuccia toner e agitarla verso l'alto e verso il basso almeno cinque volte.

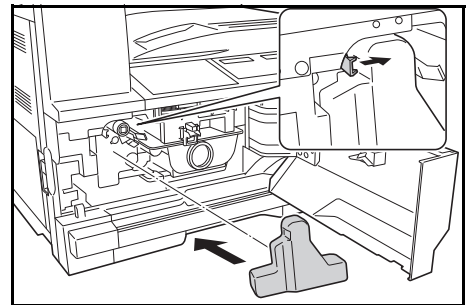
Reggere la cartuccia toner in posizione orizzontale e agitarla da lato a lato almeno cinque volte.



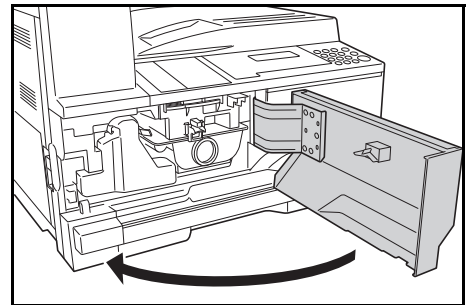
- 10** Inserire la nuova cartuccia toner. Premere con entrambe le mani fino a bloccarla in posizione.



- 11** Inserire la nuova *vaschetta di recupero del toner*.



- 12** Chiudere il *pannello anteriore*.



**NOTA:** dopo l'uso, smaltire sempre la *cartuccia del toner* e la *vaschetta di recupero del toner* nel rispetto delle leggi e delle regolamentazioni locali.

# 7 Problemi e soluzioni

In questo capitolo vengono descritti gli argomenti seguenti:

- Risoluzione di problemi ..... 7-2
- Risposta ai messaggi di errore ..... 7-5
- Eliminazione degli inceppamenti carta ..... 7-8

## Risoluzione di problemi

La tabella seguente indica le linee guida generali per la risoluzione dei problemi.

Se si verificano problemi relativi al sistema, eseguire i controlli e le procedure indicate nelle pagine seguenti. Se il problema non viene risolto, contattare un *rappresentante del servizio di assistenza clienti* o un *centro di assistenza clienti autorizzato*.

Problema	Verifica	Procedura	Pagina di riferimento
Quando l'interruttore di alimentazione viene portato nella posizione di accensione, le spie del pannello comandi non si illuminano.	Il cavo di alimentazione è collegato a una presa CA?	Collegare la spina del cavo a una presa CA.	<i>pagina 2-13</i>
Quando viene premuto il tasto <b>[Avvio]</b> , non escono copie.	Il problema viene indicato sul pannello comandi?	Controllare la risposta adeguata all'indicazione riportata sul pannello ed eseguire la procedura corrispondente.	<i>pagina 7-5</i>
Le copie sono bianche.	Gli originali sono stati posizionati correttamente?	Posizionare sempre gli originali sulla <i>lastra</i> con il lato da copiare rivolto verso il basso.	<i>pagina 3-2</i>
		Posizionare sempre gli originali nell' <i>alimentatore di documenti</i> opzionale con il lato da copiare rivolto verso l'alto.	<i>pagina 5-3</i>
Le copie sono troppo chiare.	La copiatrice è in modalità di <i>regolazione automatica dell'esposizione</i> ?	Per regolare il livello di esposizione generale, eseguire la <i>relativa procedura</i> .	-
	È impostata la modalità di esposizione manuale?	Utilizzare il tasto <i>Qualità immagine</i> per regolare il livello di esposizione.	<i>pagina 3-2</i>
		Per regolare il livello di esposizione generale, eseguire la procedura in ciascuna modalità <i>Qualità immagine</i> .	-
	Il toner è distribuito in modo uniforme nella cartuccia del toner?	Scuotere la cartuccia del toner in senso orizzontale per circa 10 volte.	<i>pagina 6-7</i>
	È attivato il modo <i>EcoPrint</i> ?	Selezionare una modalità <i>Qualità immagine</i> diversa da <i>EcoPrint</i> .	-
	È visualizzato il messaggio <i>Toner scarso</i> ?	Sostituire la <i>cartuccia del toner</i> .	<i>pagina 6-5</i>
	La carta è umida?	Sostituirla con nuova carta.	<i>pagina 2-2</i>
	La sezione del caricatore è sporca?	Aprire il pannello anteriore e utilizzare l'asta del dispositivo di pulizia per pulire la sezione del caricatore.	<i>pagina 6-6</i>

Problema	Verifica	Procedura	Pagina di riferimento
Le copie sono troppo scure.	La copiatrice è in modalità di <i>regolazione automatica dell'esposizione</i> ?	Per regolare il livello di esposizione generale, eseguire la <i>relativa procedura</i> .	-
	È impostata la modalità di esposizione manuale?	Utilizzare il tasto <i>Qualità immagine</i> per regolare il livello di esposizione. Per regolare il livello di esposizione generale, eseguire la procedura in ciascuna modalità <i>Qualità immagine</i> .	<i>pagina 3-2</i> -
Le copie presentano un effetto moiré, ovvero i punti appaiono raggruppati.	L'originale è una fotografia stampata?	Impostare la modalità <i>Qualità immagine</i> su <i>Foto</i> .	<i>pagina 3-2</i>
Le copie non sono nitide.	È stata selezionata una modalità <i>Qualità immagine</i> adatta al tipo di originale?	Selezionare una modalità <i>Qualità immagine</i> appropriata.	<i>pagina 3-2</i>
Le copie sono sporche.	Sono presenti tracce di sporco sulla <i>lastra</i> o sull' <i>alimentatore di documenti</i> opzionale?	Pulire la <i>lastra</i> e/o l' <i>alimentatore di documenti</i> opzionale.	<i>pagina 6-2</i>
L'immagine copiata è obliqua.	Gli originali sono stati caricati correttamente?	Quando si posizionano gli originali sulla <i>lastra</i> , allinearli contro l'angolo superiore sinistro.	<i>pagina 3-2</i>
		Quando si posizionano gli originali nell' <i>alimentatore di documenti</i> opzionale, allineare e fissare le guide di inserimento degli originali prima di posizionare gli originali stessi.	<i>pagina 5-3</i>
	La carta è stata posizionata correttamente?	Verificare la posizione della guida della larghezza nel cassetto.	<i>pagina 2-2</i>
Si verificano spesso inceppamenti della carta.	La carta è stata caricata correttamente nel cassetto?	Caricare correttamente la carta.	<i>pagina 2-2</i>
		Se le copie in uscita sono arricciate, capovolgere la carta nel cassetto.	<i>pagina 2-2</i>
	La carta è arricciata, piegata o increspata?	Sostituirla con nuova carta.	<i>pagina 2-2</i>
	Sono rimasti pezzetti di carta strappata o inceppata all'interno del sistema?	Eseguire la procedura appropriata per rimuovere la carta.	<i>pagina 7-9</i>
	Il formato della carta nel vassoio multi-bypass corrisponde al formato registrato?	Verificare che il formato caricato nel vassoio multi-bypass corrisponda a quello registrato.	<i>pagina 2-8</i>

<b>Problema</b>	<b>Verifica</b>	<b>Procedura</b>	<b>Pagina di riferimento</b>
Sulle copie sono presenti delle righe nere quando si utilizza l'alimentatore di documenti opzionale.	La lastra CVT è sporca?	Pulire la lastra CVT.	<i>pagina 6-2</i>
		Inoltre, è possibile utilizzare la funzione Corr. linea nera per rendere meno visibili le righe nere sulle copie.	-
Le copie sono sgualcite.	I pettini separatori sono sporchi?	Pulire i pettini separatori.	<i>pagina 6-3</i>
Sulle copie appaiono strisce verticali bianche o nere.	La sezione del caricatore è sporca?	Aprire il pannello anteriore e utilizzare l'asta del dispositivo di pulizia per pulire la sezione del caricatore.	<i>pagina 6-3</i>
Sulle copie sono presenti macchie bianche.	Il rullo di trasferta è sporco?	Pulire il rullo utilizzando l'apposita spazzola.	<i>pagina 6-4</i>
Le copie risultano sfuocate.	Il sistema viene utilizzato in condizioni di elevata umidità?	Pulire il fotoricettore.	-
Vengono stampati caratteri non corretti.	Il cavo della stampante è collegato correttamente?	Collegare un cavo schermato.	<i>pagina 2-2</i>
La stampa non viene eseguita correttamente.	Le impostazioni del computer sono corrette?	Verificare le impostazioni del driver di stampa o dell'applicazione.	—



## Risposta ai messaggi di errore

Se sul pannello a sfioramento compare uno dei seguenti messaggi, eseguire l'azione correttiva suggerita.

### Alfanumerico

Display	Azione correttiva
Aggiungi carta nel cassetto #.	Il cassetto ha esaurito la carta. Caricare la carta nel cassetto indicato (numero del cassetto al posto di #).
Aggiungi toner.	La copia è impossibile perché manca il toner. Sostituire la cartuccia toner.
Imposs. copiare questo formato.	È stato specificato un formato originale che non può essere copiato. Controllare l'originale. <ul style="list-style-type: none"><li>• L'originale è stato inserito con orientamento verticale durante un'operazione di copiatura con Cancellazione bordo libro. Posizionare l'originale con orientamento orizzontale.</li><li>• È stato specificato un formato originale non standard durante una copiatura con attivato il modo Cancellazione bordo o Combina.</li><li>• È stato specificato un formato originale diverso da Letter, Ledger, A3, A4R, A5R, B4 o B5R per eseguire una copia di pagine affiancate su due pagine separate oppure un copia in fronte-retro di un originale in fronte-retro.</li></ul>
No duplex con questo formato	È stato specificato un formato non accettato per la copiatura in fronte-retro. Non si possono eseguire copie in fronte-retro su formati A6R, B6R, Postcard, su carta di formato non standard oppure quando il formato carta non è specificato. Specificare un formato carta accettato.
Chiam. servizio. C####	Annotare quanto visualizzato in C e il numero (C####). Spegnere l'interruttore, scollegare il cavo di alimentazione e chiamare il centro di assistenza.
Chiudere aliment.orig.	L'alimentatore di originali è aperto. Chiudere l'alimentatore di originali.
Chiudere il coperchio	Il coperchio sinistro dell'alimentatore di documenti è aperto. Chiudere il coperchio sinistro. Chiudere il pannello anteriore.

Display	Azione correttiva
Chiudere cop. anteriore.	Il coperchio anteriore della copiatrice è aperto. Chiudere il coperchio anteriore.
Chiudere cop. sinistro #.	Il coperchio sinistro del cassetto è aperto. Chiudere il coperchio sinistro del cassetto indicato.
Inserire contacopie.	Controllare che il contacopie sia inserito correttamente.
Carta adatta non disponibile.	Si è tentato di stampare un rapporto ma in nessuno dei cassetteo o sul bypass era caricata carta in formato Letter/A4. Premere il tasto <b>Selezione Carta</b> , selezionare il cassetto carta e premere <b>Avvio</b> . La carta verrà alimentata dal cassetto selezionato.
Spento/Accesso A####	Spegner e riaccendere il sistema. Quando il display ritorna normale sarà possibile utilizzare di nuovo la copiatrice. Se viene visualizzata una A seguita da un numero (A# # # #), annotare il codice visualizzato. Spegner l'interruttore, scollegare il cavo di alimentazione e chiamare il centro di assistenza.
Memoria piena. Impos.continuare	Impossibile eseguire le copie perché si è esaurita la memoria durante una copiatura con interruzione. Non è possibile eseguire la copia con interruzione; premere il tasto <b>Stop/Annulla</b> , quindi premere di nuovo <b>Interruzione</b> dopo aver cancellato i dati per uscire dal modo Copiatura con interruzione. Ripetere quindi la procedura.
Memoria piena. Premere [OK].	Memoria piena. Premere <b>OK</b> per stampare le copie già acquisite. Premere il tasto <b>Reimposta</b> oppure <b>Stop/Annulla</b> per eliminare i dati acquisiti. Ridurre il numero di originale e ripetere la procedura di copiatura.
Bypass vuoto. Aggiungi carta.	Controllare il bypass. Se manca carta, inserire della carta sul bypass. Se non si riesce ad alimentare la carta da bypass, reimpostare la carta.
Carta inceppata.	Si è verificato un inceppamento carta. Rimuovere la carta inceppata.

Display	Azione correttiva
Posizion. orig. aliment.orig.	La copiatrice proverà a riprodurre gli originale che non è stato possibile copiare. Riposizionare tutti gli originali sul vassoio di inserimento e riprovare a copiarli.
Sost. vaschetta recupero toner.	La vaschetta di recupero toner è piena. Sostituirla.
Rimuovi carta da vass.sup; Avvia.	Sul vassoio di uscita vi sono altre 250 copie. Rimuovere i fogli, premere <b>Avvio</b> e riprendere la copiatura.
Reimp. orig. nell'alim.	Sono stati inseriti gli originali nell'alimentatore di originali opzionale durante una copiatura in fronte-retro, una copiatura da lastra di esposizione nei modi copia su 2 facce, 2 in 1, 4 in 1 oppure durante una copiatura con fascicolazione. Rimuovere gli originali dall'alimentatore di originali, sostituire gli originali sul vassoio di inserimento dopo la copia in fronte-retro, la copia su 2 facce, 2 in 1, 4 in 1 o modo fascicolazione e riprendere la copiatura.
Riposiz.tutti orig. nell'alim.	Sull'alimentatore di originali opzionale sono rimasti dei fogli sul vassoio di inserimento. Rimuovere gli originali, riposizionarli sul vassoio di inserimento e riprovare a copiare.
Imposta cassetto carta.	Controllare il cassetto carta che corrisponde all'indicatore che si accende. Richiudere il cassetto.
Agitare la cartuccia	Picchiettare e agitare la nuova cartuccia toner facendo attenzione ad evitare fuoriuscite di toner e reinstallarla.
Imp. contenitore toner.	La cartuccia toner non è installata. Installare la cartuccia toner.
Lampeggia l'indicatore toner.	Il toner è quasi esaurito. La copiatura potrà proseguire ancora per breve tempo fino al completo esaurimento del toner. Preparare la cartuccia toner.
Lampeggia l'indicatore di manutenzione periodica.	Segnala all'utente che si sta avvicinando il tempo della manutenzione periodica.
L'indicatore di manutenzione periodica rimane acceso.	Si richiede la manutenzione periodica. Contattare il servizio di assistenza.

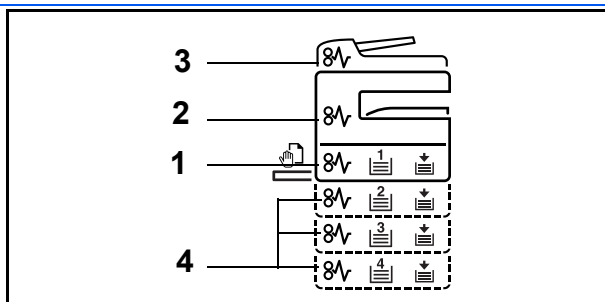
Display	Azione correttiva
Sul display numero di copie compare “= =” .	È abilitata la funzione Job Accounting. Utilizzare i tasti numerici per immettere il codice reparto assegnato e poter eseguire la copiatura. Premere <b>Logout</b> al termine della copia per visualizzare di nuovo “= =”.
Sul display numero di copie compare “-” .	La copiatrice è in modalità A riposo. Premere il tasto <b>Risparmio Energetico</b> per escludere il modo A riposo.
Sul display numero di copie compare “---”.	La copiatrice è in modalità di risparmio energetico. Premere un tasto qualunque per escludere questo modo; se è installato l'alimentatore di originali opzionale è sufficiente inserire un originale nell'alimentatore di originali.

## Eliminazione degli inceppamenti carta

Quando si verifica un inceppamento la copiatura si interrompe. Quando si verifica un inceppamento, sul pannello comandi si accende l'indicatore della posizione in cui si è verificato l'inceppamento e viene visualizzata una "J" seguita da un codice di 2 cifre.

Con l'interruttore acceso (I), rimuovere il foglio inceppato.

### Eliminazione degli inceppamenti carta



Indicatore della posizione di inceppamento carta	Indicatore di inceppamento carta	Pagina di riferimento
1	<b>Area di alimentazione carta.</b>	7-9
2	<b>Area interna del coperchio sinistro</b>	7-12
3	<b>Alimentatore di originali opzionale</b>	7-15
4	<b>Cassetto opzionale</b>	7-10

Una volta eliminato l'inceppamento, il sistema passa in modalità di riscaldamento e il messaggio di errore viene annullato. Il sistema riprende a funzionare dalla pagina in cui si era verificato il problema.

---

## Precauzioni relative all'inceppamento

---

- Non riutilizzare la carta inceppata.
- Se la carta si è strappata durante la rimozione, accertarsi di aver rimosso tutti i frammenti rimasti all'interno del sistema poiché possono causare ulteriori inceppamenti.
- Eliminare la carta che si è inceppata nel finisher documenti opzionale. La pagina in corrispondenza della quale si è verificato l'inceppamento verrà ristampata.



**ATTENZIONE:** La sezione del caricatore contiene elementi ad alta tensione. Fare attenzione quando si opera in quest'area, poiché esiste il pericolo di ustioni.



**ATTENZIONE:** L'unità di fissaggio può raggiungere temperature molto elevate. Fare attenzione quando si opera in quest'area, poiché esiste il pericolo di ustioni.



**AVVERTENZA:** nella sezione del caricatore è presente corrente ad alta tensione. Fare attenzione quando si opera in quest'area, poiché esiste il pericolo di scosse elettriche.



**ATTENZIONE:** l'unità di fissaggio è estremamente calda. Fare attenzione quando si opera in quest'area, poiché esiste il pericolo di ustioni.

**IMPORTANTE:** non riutilizzare la carta inceppata.

Se la carta si strappa durante la rimozione, assicurarsi di rimuovere eventuali pezzetti di carta dall'interno del sistema, altrimenti si potrebbe verificare un altro inceppamento.

Dopo che tutta la carta inceppata è stata rimossa, inizia il riscaldamento. Le spie di inceppamento si spengono e vengono ripristinate le impostazioni del sistema precedenti all'inceppamento.

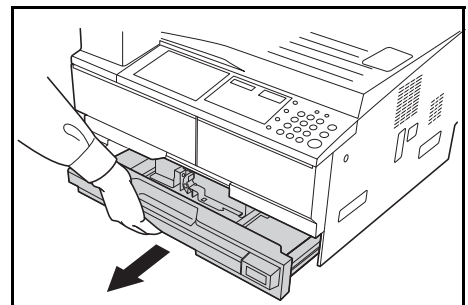
---

## J11, J21: Cassetto 1

---

Se si verifica un inceppamento nel cassetto 1, eseguire la procedura seguente per rimuovere la carta inceppata.

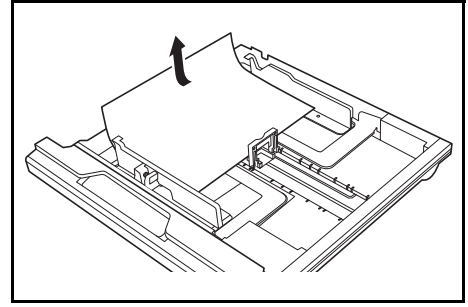
- 1 Estrarre il cassetto.



---

**2** Rimuovere la carta inceppata.

Verificare che la carta sia caricata correttamente. In caso contrario, ricaricarla.



---

**NOTA:** se la carta si strappa durante la rimozione, eliminare anche eventuali pezzetti rimasti all'interno del sistema.

---

**3** Spingere con fermezza verso l'interno il cassetto.

---

**NOTA:** se viene visualizzato *JAM21*, rimuovere la carta inceppata. Per ulteriori informazioni, vedere *J20 a J50, J52 a J57, J60, J61: Pannello sinistro a pagina 7-12.*

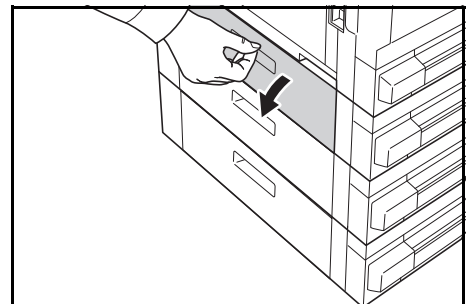
---

### J12 a J16, J22 a J24: Cassetti da 2 a 4

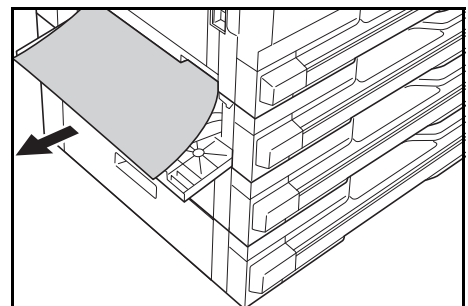
---

Se si verifica un inceppamento nei cassetti da 2 a 4 o nell'*alimentatore carta* opzionale, eseguire la procedura seguente per rimuovere la carta inceppata.

**1** Aprire il pannello sinistro del cassetto.



**2** Rimuovere la carta inceppata.

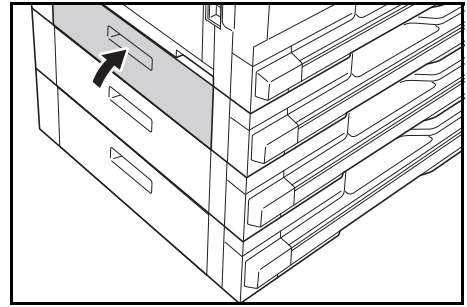


---

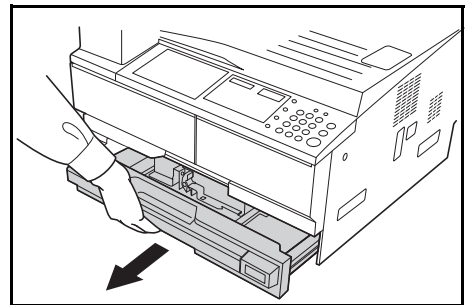
**NOTA:** se la carta si strappa durante la rimozione, eliminare anche eventuali pezzetti rimasti all'interno del sistema.

---

- 
- 3** Chiudere il pannello sinistro del cassetto.

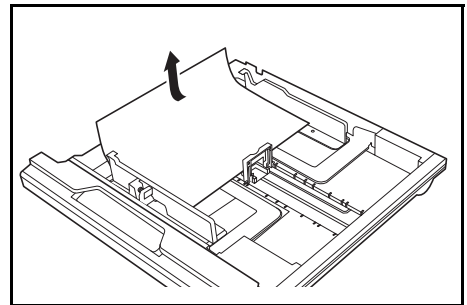


- 4** Estrarre il cassetto utilizzato.



- 5** Rimuovere la carta inceppata.

Verificare che la carta sia caricata correttamente. In caso contrario, ricaricarla.



---

**NOTA:** se la carta si strappa durante la rimozione, eliminare anche eventuali pezzetti rimasti all'interno del sistema.

---

- 6** Spingere con fermezza il cassetto verso l'interno.

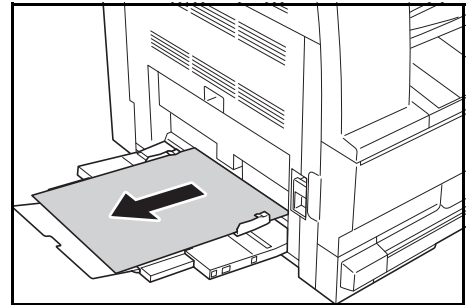
## J10: Vassoio multi-bypass

Se si verifica un inceppamento nel *vassoio multi-bypass* e viene visualizzato *JAM10*, eseguire la procedura seguente per rimuovere la carta inceppata.

**IMPORTANTE:** se viene visualizzato *JAM20* o *JAM40*, vedere *J20 a J50*, *J52 a J57*, *J60*, *J61: Pannello sinistro*.

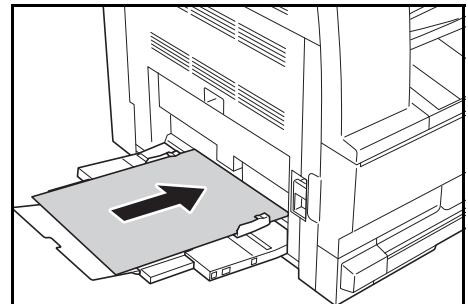
Per rimuovere la carta inceppata, non estrarla dal lato del *vassoio multi-bypass*.

- 1 Estrarre la carta inceppata dal *vassoio multi-bypass*.



- 2 Ricarica la carta nel *vassoio multi-bypass*.

L'errore viene eliminato.



## J20 a J50, J52 a J57, J60, J61: Pannello sinistro

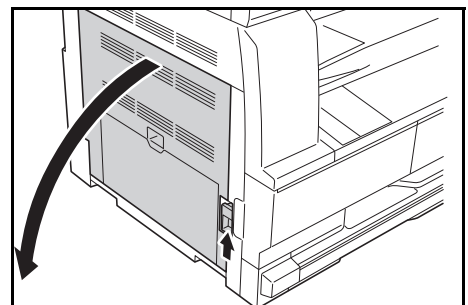
Se si verifica un inceppamento nel pannello sinistro, eseguire la procedura seguente per rimuovere la carta inceppata.

**IMPORTANTE:** la sezione del fotoricettore è sensibile a graffi e sporco. Durante la rimozione della carta, fare attenzione a non toccare né graffiare il fotoricettore con orologi, bracciali e così via.

- 1 Spingere verso l'alto la leva del *pannello sinistro* e aprire il *pannello stesso*.

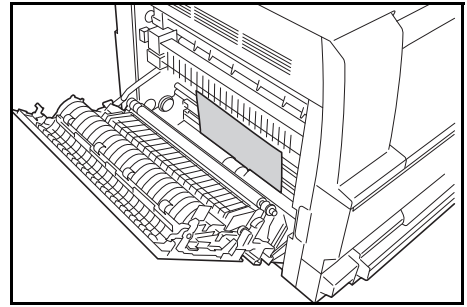


**ATTENZIONE:** l'unità di fissaggio è estremamente calda. Fare attenzione quando si opera in quest'area, poiché esiste il pericolo di ustioni.



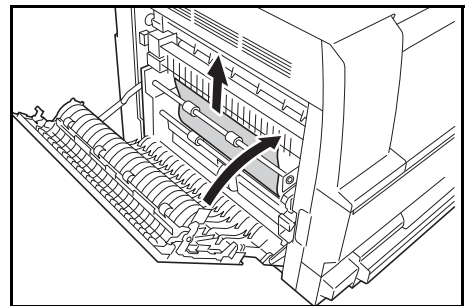


- 
- 2** Rimuovere la carta inceppata.



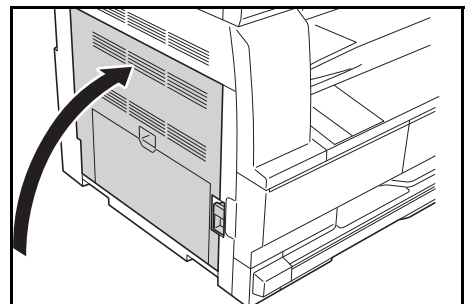
**NOTA:** se la carta si strappa, eliminare anche eventuali pezzetti rimasti all'interno del sistema.

- 3** Se è installata l'*unità duplex*, sollevarla e rimuovere la carta.



**NOTA:** se la carta si strappa, eliminare anche eventuali pezzetti rimasti all'interno del sistema.

- 4** Chiudere il *pannello sinistro*.

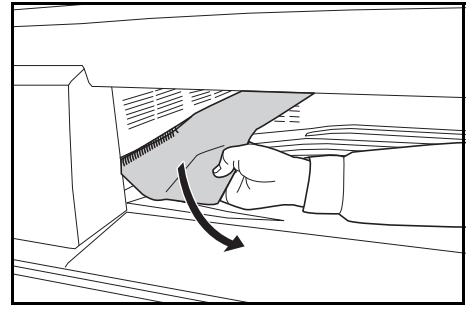


### **J50: Fessura di uscita della carta**

Se si verifica un inceppamento nella *fessura di uscita della carta*, eseguire la procedura seguente per rimuovere la carta inceppata.

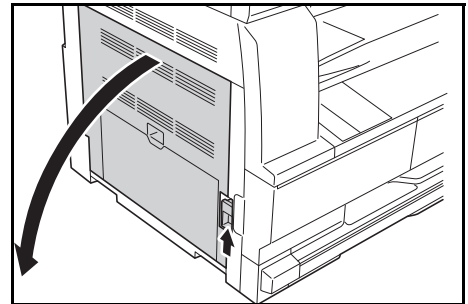
**IMPORTANTE:** la sezione del fotoricettore è sensibile a graffi e sporco. Durante la rimozione della carta, fare attenzione a non toccare né graffiare il fotoricettore con orologi, bracciali e così via.

- 
- 1** Se la carta inceppata è visibile dalla *fessura di uscita della carta*, estrarla.

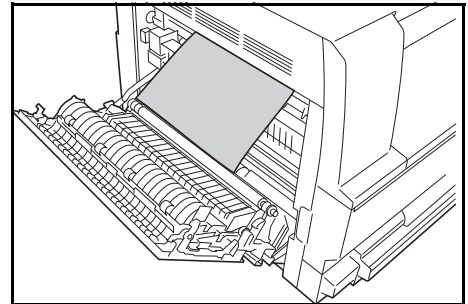


**NOTA:** se la carta si strappa, eliminare anche eventuali pezzetti rimasti all'interno del sistema.

- 2** Spingere verso l'alto la leva del *pannello sinistro* e aprire il *pannello stesso*.



- 3** Rimuovere la carta inceppata.



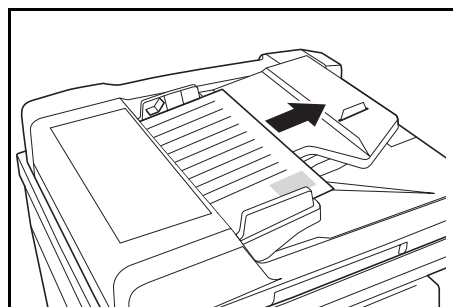
**NOTA:** se la carta si strappa, eliminare anche eventuali pezzetti rimasti all'interno del sistema.

- 4** Chiudere il *pannello sinistro*.

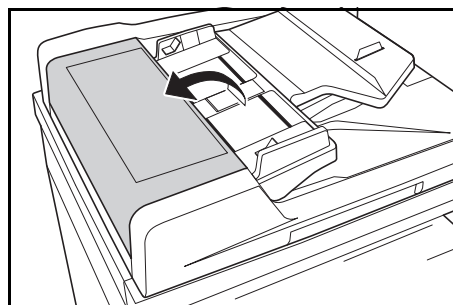
## J70 a J75 e J78: Alimentatore di documenti opzionale

Se si verifica un inceppamento nell'*alimentatore di documenti* opzionale, eseguire la procedura seguente per rimuovere gli originali inceppati.

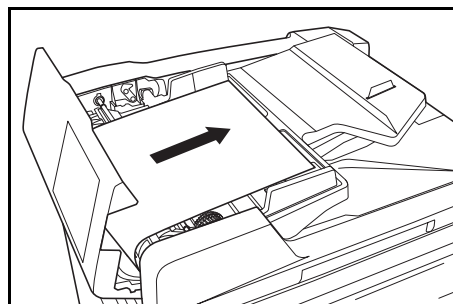
- 1 Rimuovere tutti gli originali rimasti sulla *lastra degli originali*.



- 2 Aprire il *pannello sinistro dell'alimentatore di documenti*.

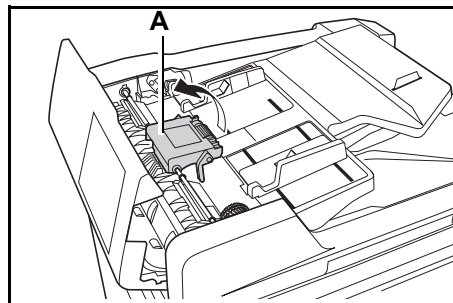


- 3 Rimuovere gli originali inceppati.

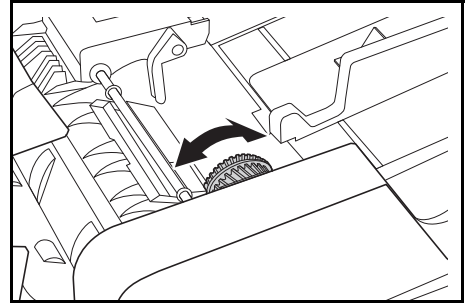


**NOTA:** se l'originale si strappa, eliminare anche eventuali pezzetti rimasti nell'*alimentatore di documenti*, altrimenti si potrebbe verificare un altro inceppamento.

- 4 Sollevare l'*unità di alimentazione carta* (A) e rimuovere gli originali inceppati.



- 
- 5** Girare la ghiera come mostrato nella figura per rimuovere l'originale inceppato.



- 6** Chiudere il *pannello sinistro*.
- 7** Ricaricare gli originali e riprendere l'operazione.

# Appendice

Nell'appendice sono riportate le seguenti specifiche:

- Sistema ..... Appendice-2
- Copiatrice ..... Appendice-3
- Alimentatore originali (opzionale) ..... Appendice-3
- Alimentatore (opzionale) ..... Appendice-4
- Unità duplex (opzionale)..... Appendice-4
- Specifiche ambientali..... Appendice-4
- Menu Sistema ..... Appendice-6

## Specifiche

**NOTA:** le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

### Sistema

Sistema di copia	Sistema elettrostatico indiretto
Tipi di originali supportati	Fogli, libri e oggetti a tre dimensioni (formato massimo originali: A3/11 × 17 pollici/279 x 432 mm)
Formati di copia <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cassetto</li> <li>- Vassoio multi-bypass</li> <li>- Larghezza non copiabile</li> </ul>	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm), 8 1/2 × 14 poll. (Legal), 11 × 8 1/2 poll. (279 x 216 mm), 8 1/2 × 11 poll. (Letter), 5 1/2 × 8 1/2 poll. (Statement), 8 1/2 × 13 poll. (Oficio II, 216 x 330 mm), 8K, 16K Da A3 a A6R, Cartolina, Folio, da 11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm) a 5 1/2 × 8 1/2 poll. (Statement), 8K, 16K Da 0,5 a 5,5 mm
Capacità alimentazione fogli <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cassetto</li> <li>- Vassoio multi-bypass</li> </ul>	300 fogli (80 g/m <sup>2</sup> ), 150 fogli (da 90 e oltre) 100 fogli (80 g/m <sup>2</sup> ) (25 fogli per A3, B4, Folio, 11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm), 8 1/2 × 14 poll. (Legal), 8 1/2 × 13 poll. (Oficio II, 216 x 330 mm), 8K
Capacità vassoio di uscita	250 fogli (80 g/m <sup>2</sup> )
Riscaldamento	Inferiore a 17,2 secondi Tempo per il ripristino dalla modalità Risparmio Energetico: 10 secondi o inferiore Tempo per il ripristino dalla modalità Autospegnimento: 17,2 secondi o inferiore (alla temperatura ambiente di 22 °C con umidità pari a circa il 60 %)
Memoria <ul style="list-style-type: none"> <li>- Copiatrice</li> <li>- Memoria aggiuntiva</li> </ul>	64 MB 16 MB, 32 MB, 64 MB e 128 MB
Ambiente operativo <ul style="list-style-type: none"> <li>- Temperatura</li> <li>- Umidità relativa</li> <li>- Altezza</li> <li>- Illuminazione</li> </ul>	Da 10 a 32,5 °C dal 15 all'80 % 2.500 m massimo 1.500 lux massimo
Alimentazione elettrica	220 a 240 V CA, 50/60 Hz, 5,0 A
Dimensioni (solo unità principale) (larghezza) × (profondità) × (altezza)	568 x 546 x 502 mm
Peso	circa 33 kg (72,75 libbre)
Ingombro (larghezza) × (profondità)	1038 × 640 mm (40 7/8 × 25 13/64 pollici)

## Copiatrice

Velocità di copia: - Lastra (1:1)	Modello a 18 ppm  Modello a 22 ppm	A3/11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm): 8 fogli/minuto B4/8 1/2 × 14 poll. (Legal): 8 fogli/minuto A4/11 × 8 1/2 poll.: 18 fogli/minuto A4R/8 1/2 × 11 poll. (Letter): 13 fogli/minuto B5: 16 fogli/minuto  A3/11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm): 10 fogli/minuto B4/8 1/2 × 14 poll. (Legal): 11 fogli/minuto A4/11 × 8 1/2 poll.: 22 fogli/minuto A4R/8 1/2 × 11 poll. (Letter): 13 fogli/minuto B5: 20 fogli/minuto
Tempo per la prima copia	Massimo 5,7 secondi (1:1, A4/11 × 8 1/2 poll.)	
Risoluzione	Scansione: 600 × 600 dpi Stampa: 600 × 600 dpi	
Copia continua	Da 1 a 999 fogli	
Ingrandimento per copie	Qualsiasi rapporto da 25 a 400 % (con incrementi dell'1 %) e ingrandimenti fissi.	

## Alimentatore originali (opzionale)

Sistema alimentazione originali	Alimentazione automatica
Originali accettati	Fogli di carta
Formati originali	Max.: A3/11 × 17 poll. Min.: A5R/5 1/2 × 8 1/2 poll. (A5)
Grammatura originali	45 g/m <sup>2</sup> a 160 g/m <sup>2</sup>
Numero di originali accettati	50 fogli (da 50 g/m <sup>2</sup> a 80 g/m <sup>2</sup> ) Formati misti (selezione automatica) 30 fogli (da 50 g/m <sup>2</sup> a 80 g/m <sup>2</sup> ) massimo
Formati misti (selezione automatica)	30 fogli (da 50 g/m <sup>2</sup> a 80 g/m <sup>2</sup> ) massimo
Dimensioni (larghezza) × (profondità) × (altezza)	21 47/64 × 18 1/64 × 4 47/64 poll. 552 × 483 × 120 mm
Peso	Circa 6 kg

### Alimentatore (opzionale)

Sistema di alimentazione della carta	Alimentazione automatica dai cassette (capacità pari a 300 fogli [80 g/m <sup>2</sup> ])
Formati carta	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm), 8 1/2 × 14 poll. (Legal), 11 × 8 1/2 poll. (279 x 216 mm), 8 1/2 × 11 poll. (Letter), 5 1/2 × 8 1/2 poll. (Statement), 8 1/2 × 13 poll. (Oficio II, 216 x 330 mm), 8K, 16K
Carta accettata	Grammatura: da 64 a 105 g/m <sup>2</sup> Tipi: carta comune
Dimensioni (larghezza) × (profondità) × (altezza)	22 7/16 × 21 3/16 × 5 5/16 poll. 568 × 546 × 135 mm
Peso	Circa 6 kg

### Unità duplex (opzionale)

Sistema	Interno
Formati carta	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17 poll. (Ledger, 279 x 432 mm), 8 1/2 × 14 poll. (Legal), 11 × 8 1/2 poll. (279 x 216 mm), 8 1/2 × 11 poll. (Letter), 5 1/2 × 8 1/2 poll. (Statement), 8 1/2 × 13 poll. (Oficio II, 216 x 330 mm), 8K, 16K, 16KR
Carta accettata	Grammatura: da 64 a 80 g/m <sup>2</sup> Tipi: carta comune
Dimensioni (larghezza) × (profondità) × (altezza)	14 19/64 × 2 9/64 × 7 9/64 poll. 368 × 54 × 181 mm
Peso	Circa 0,5 kg

### Specifiche ambientali

Tempo per il ripristino dalla modalità Risparmio Energetico	10 secondi
Tempo di ripristino operatività dal modo a riposo	17,2 secondi o inferiore
Tempo per l'attivazione della modalità Risparmio Energetico (al momento dell'acquisto)	1 minuto
Tempo per l'attivazione della modalità Autospegnimento (al momento dell'acquisto)	1 minuto
Copia fronte/retro (duplex)	Opzionale
Alimentazione carta	Con questo prodotto può essere utilizzata carta riciclata al 100%.



**NOTA:** per informazioni su specifiche aggiuntive, rivolgersi al *rivenditore di zona* o al *rappresentante del servizio di assistenza ai clienti*.

---

## Menu Sistema

Il Menu Sistema viene attivato dopo il completamento del riscaldamento o la pressione del tasto **[Reimpostare]**. Le impostazioni automaticamente configurate per la copiatrice nel menu Sistema sono dette predefinite. È possibile modificare liberamente tali impostazioni in base all'utilizzo della copiatrice.

## Elementi del menu Sistema

Di seguito sono riportati gli elementi del menu Sistema.

Per utilizzare al meglio la copiatrice, modificare le impostazioni in base alle proprie esigenze. Le impostazioni predefinite sono indicate con un asterisco (\*).

Elementi del menu Sistema	Descrizione	Impostazioni disponibili	
01.Stato copia	Output del contenuto delle impostazioni predefinite.	---	
02.Lingua	Impostare la lingua utilizzata per il display dei messaggi.	[Per formato in pollici] English* Français Español Giapponese Português [Per formato in millimetri] English Deutsch Français Español Italiano Русский	
03.Qualità imm.	Consente di impostare la qualità dell'immagine del testo che verrà selezionata all'accensione della copiatrice.	Den testo+fot* Dens. foto Dens. testo	
04.Dens. iniz.	Consente di impostare l'esposizione della copia all'accensione manuale o automatica della copiatrice. Il display non sarà disponibile quando si seleziona Dens. foto in 03.Qualità imm.	Manuale* Autom.	
05.EcoPrint	Consente di selezionare il valore iniziale del modo EcoPrint all'accensione. È possibile impostare il valore iniziale del modo Eco su Acceso (Attivato). Quando si utilizza il modo EcoPrint l'esposizione sarà più chiara e si otterrà un minor consumo di toner.	Acceso: Attivato Spento: Disattivato*	
06.Pass. densità	Consente di modificare il numero dei passaggi per la regolazione dell'esposizione della copia. La configurazione di questo passaggio consente di ottimizzare l'esposizione.	1 passo* 0,5 passi	
07.Dens. autom.	Consente di regolare l'esposizione generale della copia quando si utilizza la modalità Esposizione Autom.	Da 1 (più chiaro) a 7 (più scuro) (*4)	

Elementi del menu Sistema	Descrizione	Impostazioni disponibili	
08.Den.testo+fot	Consente di regolare il valore di esposizione centrale per l'esposizione manuale della copiatrice (testo e foto).	Da 1 (più chiaro) a 7 (più scuro) (*4)	
09.Dens. foto	Consente di regolare il valore di esposizione centrale per l'esposizione manuale della copiatrice (foto).	Da 1 (più chiaro) a 7 (più scuro) (*4)	
10.Dens. testo	Consente di regolare il valore di esposizione centrale per l'esposizione manuale della copiatrice (testo).	Da 1 (più chiaro) a 7 (più scuro) (*4)	
11.Riduz.striat.	È possibile rendere meno visibili le righe nere quando si utilizza l'alimentatore di originali opzionale.	Spento* Debole Forte	
12.Ottim. foto	Per ottenere immagini più chiare, impostare questa opzione su Diffusione d'errore durante la copia di originali contenenti testo e foto e su Retinatura durante la copia di originali contenenti principalmente foto.	Diff.errore* Retin. matrice	
13.Ottim.sfondo	È possibile schiarire il colore dello sfondo se, al termine dell'operazione di copia, risulta troppo scuro.	Da 1 (più chiaro) a 5 (più scuro) (*3)	
14.Carta iniz.	Consente di selezionare automaticamente il cassetto con lo stesso formato di carta del manoscritto oppure di utilizzare un livello di cassetto selezionato.	Autom.* Cass. predef.	
15.Sel.aut.carta	Consente di specificare il tipo di supporto selezionato automaticamente dalla copiatrice.	Normale* Lucido Ruvida Carta pergam. Etichette Riciclata Prestampato Pregiata Cartoncino Colore Perforata Intestata Carta spessa Busta Alta qualità Person. da 1 a 8	
16.Cassetto	Consente di selezionare il cassetto a cui assegnare automaticamente la priorità di utilizzo. Non è possibile impostare l'alimentazione manuale della carta utilizzando la funzione del cassetto selezionato. I cassettei da 2 a 4 sono visualizzati solo se è installato l'alimentatore carta opzionale.	Cassetto 1* Cassetto 2 Cassetto 3 Cassetto 4	
17.Sel.cass.aut.	Consente di commutare l'alimentazione automatica a un cassetto contenente carta dello stesso formato/orientamento quando la carta nel cassetto in uso è esaurita. Questa impostazione è visualizzata solo quando è installato l'alimentatore carta opzionale.	Verifica carta No verif. carta*	

Elementi del menu Sistema	Descrizione	Impostazioni disponibili	
18.Zoom aut. pr.	Consente di impostare se utilizzare l'ingrandimento automatico (percentuale di zoom/riduzione) quando è stato selezionato un cassetto carta.	Acceso: Attivato Spento: Disattivato*	
19.F.to cass.1	Rileva automaticamente il formato carta nei cassettei di alimentazione (da 1 a 4). Quando il formato deve essere rilevato in pollici, impostare su Ril.autom. "; quando il formato carta deve essere rilevato in centimetri (colonne A-B) impostare su Ril.autom. mm; infine, quando è necessario utilizzare il formato Ufficio 2, impostare su Ufficio 2. I cassettei 2, 3 e 4 sono visualizzati solo se è installato l'alimentatore carta opzionale.	Ril.autom. mm (*Per formato in millimetri) Ril.autom. " (*Per formato in pollici) Ufficio 2	
20.F.to cass.2			
21.F.to cass.3			
22.F.to cass.4			
23.Config.Bypass	Consente di impostare il formato carta da alimentare manualmente.	Formato carta [Per formato in pollici] Formato univ.* Ledger R Legal R Letter R Letter Statement R Altri std. Dim. pers. [Per formato in millimetri] Formato univ.* A3 R A4 R A4 A5 R B4 R B5 R Folio R Altri std. Dim. pers. Tipo di supporto Normale* Lucido Prestampato Etichette Pregiata Riciclata Ruvida Carta pergam. Intestata Colore Perforata Busta Cartoncino Carta spessa Alta qualità Person. (da 1 a 8)	

Elementi del menu Sistema	Descrizione	Impostazioni disponibili	
24.F.to pers. 1	Consente di impostare un formato personalizzato (da 1 a 2). È possibile impostare i formati non visibili nel pannello comandi.	[Per formato in pollici] A3 R A4 R A4 A5 R B4 R B5R B5 B6 R A6 R Hagaki 11 × 15" R Folio R Oficio 2 Dim. pers. YYY × XXX (") Direzione Y: da 3,88 a 11,63" Direzione X: da 5,88 a 17"	
25.F.to pers. 2			
26.TipoSupCass1	Consente di specificare il tipo di supporto nei casseti (da 1 a 4). I casseti 2, 3 e 4 sono visualizzati solo se è installato l'alimentatore carta opzionale.	Normale* Riciclata Prestampato Pregiata Ruvida Colore Intestata Perforata Alta qualità Person. da 1 a 8	
27.TipoSupCass2			
28.TipoSupCass3			
29.TipoSupCass4			
30.TipoSupPers1	Consente di impostare la grammatura e la copia fronte/retro su carta personalizzata. La copia fronte/retro è visualizzata solo se è installata l'unità fronte/retro opzionale.	Grammature Extra pesante Pesante 3 Pesante 2 Pesante 1 Normale 3 Normale 2* Normale 1 Bassa (pergamena) Copia fronte/retro Acceso: Attivato* Spento: Disattivato	
31.TipoSupPers2			
32.TipoSupPers3			
33.TipoSupPers4			
34.TipoSupPers5			
35.TipoSupPers6			
36.TipoSupPers7			
37.TipoSupPers8			

Elementi del menu Sistema	Descrizione	Impostazioni disponibili	
38.RilHagaki/A6R	Selezionare il formato carta durante la copia di un documento originale di formato non standard.	Hagaki A6 R*	
39.Ril B4R/Folio	Selezionare il formato carta durante la copia di un documento originale di formato non standard.	B4 R Folio R*	
40.Rilev. 11X15"	Quando il formato del documento originale è 11 x 15", viene eseguito l'ingrandimento automatico del documento.	Acceso Spento*	
41.Limite copia	Limita il numero di copie o di fascicoli eseguibili contemporaneamente.	Da 1 a 999 (*999)	
42.Duplex 2°	Ruota il foglio di 180° e lo copia quando è necessario copiare entrambe le facce di un foglio. Questa impostazione è visualizzata solo quando è installata l'unità fronte/retro opzionale.	Rotaz. attiv. Rotaz. disatt.*	
43.Largh. pinz.	Consente di impostare il valore iniziale del margine di rilegatura.	[Per formato in pollici] 0.13/0.25/0.38/0.50/0.63/0.75 (") (*0.25) [Per formato in millimetri] Da 1 a 18 (mm) (*6)	
44.Canc. bordo	Consente di impostare il valore iniziale per la larghezza del bordo che verrà schiarito per rimuovere le ombre dal foglio o dal libro.	[Per formato in pollici] 0.13/0.25/0.38/0.50/0.63/0.75 (") (*0.25) [Per formato in millimetri] Da 1 a 18 (mm) (*6)	
45.Layout 4 in 1	Consente di impostare il layout per l'ordine di visualizzazione degli originali nella modalità Layout 4 in 1.	Verticale 1* Verticale 2 Orizzontale 1 Orizzontale 2	
46.Combina bordo	Consente di selezionare il tipo di linea del bordo da utilizzare nel modo Layout.	Spento* Continuo Tratteggiato	
47.Ruota/Fascic.	Imposta la copiatrice in modo che ciascun fascicolo venga ruotato e fascicolato durante la copia.	Acceso: Fascicolazione con rotazione attivata Spento: Fascicolazione con rotazione disattivata*	
48.Rotaz. autom.	I fascicoli di copie vengono consegnati perpendicolari uno dall'altro, in modo che sia più agevole separarli.	Acceso: Attivato* Spento: Disattivato	
49.Mod. silenz.	Riduce l'intervallo di funzionamento del motore interno dopo la produzione della copia. Utilizzare questa impostazione per evitare che il rumore del motore rechi fastidio.	0, 5, 10, 15, 30 (secondi) (*10)	
50.Canc.autom.	Imposta la cancellazione automatica dopo un determinato periodo di tempo dalla produzione della copia (vedere la sezione <i>Funzione di cancellazione automatica a pagina 1-7</i> ).	Acceso: Attivato* Spento: Disattivato	

Elementi del menu Sistema	Descrizione	Impostazioni disponibili	
51.A riposo	Il modo A riposo automatico verrà attivato dopo che è trascorso un determinato periodo di tempo dalla produzione della copia finale o durante il quale non è stata eseguita alcuna operazione. Disattivare la funzione A riposo se interferisce con le operazioni di copia. Prima di disattivare la funzione A riposo, provare ad aumentare l'intervallo preliminare all'attivazione della funzione A riposo (tempo di transizione del modo A riposo).	Acceso: Attivato* Spento: Disattivato	
52.OraCancAutom.	Consente di impostare l'intervallo preliminare all'attivazione automatica della funzione di cancellazione automatica quando si è selezionato Accesso (Attivato) come impostazione 50.Canc.autom. Questa impostazione non è visualizzata quando l'impostazione 50.Canc.autom. è configurata su Spento.	Da 10 a 270 (unità di 10 secondi) (*90)	
53.OraRispEner.	Consente di impostare l'intervallo precedente all'attivazione automatica del modo risparmio energia dopo il completamento delle operazioni di copia.	1, 5, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 180, 240 (minuti) (*15)	
54.Ora a riposo	Consente di impostare l'intervallo preliminare all'attivazione automatica della funzione di riposo automatica quando si è selezionato Accesso (Attivato) come impostazione 51.A riposo. Questa impostazione non è visualizzata quando l'impostazione 51.A riposo è configurata su Spento.	1, 5, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 180, 240 (minuti) (*30)	
55.Allarme	È possibile impostare l'attivazione dell'allarme alla pressione di un tasto del pannello comandi o nel caso in cui si verifichi un errore, ecc.	Acceso: Attivato (segnale di allarme)* Spento: Disattivato (nessun allarme)	
56.Rapp.copert.	Stampa un rapporto contenente informazioni dettagliate sul numero di copie effettuate e la quantità media di toner utilizzato (percentuale di nerezza) per ciascun formato carta.	---	

## Procedure operative del menu Sistema

Per utilizzare il menu Sistema, procedere come indicato di seguito.

- 1 Premere entrambe le estremità del tasto **[Dens. autom.]** per 3 secondi.  
Viene visualizzato il menu Sistema.
- 2 Premere  $\Delta$  o  $\nabla$  e selezionare gli elementi del menu Sistema.

Menu Sistema:  
00.Impost.eseg

**NOTA:** Ciascun elemento può essere selezionato premendo i tasti numerici.

A tale proposito, vedere la sezione "**Procedura di modifica delle impostazioni predefinite**".

- 3 Dopo aver completato tutte le operazioni, premere  $\Delta$  o  $\nabla$  per visualizzare 00.Impost.eseg.

---

**NOTA:** Sul display dei messaggi verrà visualizzata l'indicazione Pronto a copia premendo il tasto **[Reimpostare]**.  
Per annullare l'impostazione, premere il tasto **[Stop/Annulla]**.

---

- 4 Premere **[OK]**.



# Indice

## Numeri

---

- 2 in 1 [3-11](#)
- 4 in 1 (horizontal arrangement) [3-12](#)
- 4 in 1 (vertical arrangement) [3-13](#)

## A

---

- Accensione effettuata [2-13](#)
- Alimentatore carta [5-3](#), [Appendice-4](#)
- Alimentatore carta, specifiche [Appendice-4](#)
- Alimentatore di originali
  - Caricamento degli originali [2-11](#)
  - Modalità di caricamento degli originali [2-12](#)
  - Nomi dei componenti [2-12](#)
  - Originali non accettati [2-12](#)
- Alimentatore originali [5-3](#), [7-15](#), [Appendice-3](#)
- Alimentatore originali, specifiche [Appendice-3](#)
- Alimentazione [-viii](#)
- Alimentazione attiva [2-13](#)
- Alimentazione, interruttore [3-2](#)
- Apparecchiatura opzionale [5-1](#)
  - Alimentatore carta [5-3](#)
  - Alimentatore originali [5-3](#)
  - Contacopie [5-4](#)
  - Kit fax [5-5](#)
  - Memoria di espansione [5-5](#)
  - Panoramica [5-2](#)
  - Unità duplex [5-4](#)
- Asta del dispositivo di pulizia del caricatore [1-3](#), [6-6](#)
- Attiva [2-13](#)
- Attivazione/disattivazione della funzione Job Accounting [4-5](#)
- Automatico, modalità Zoom [3-4](#)
- Autospegnimento, modalità [-iii](#), [3-15](#)
- Azzeramento del contatore Job Accounting [4-4](#)

## B

---

- Bypass tray extension [2-6](#)

## C

---

- Caricamento degli originali
  - Lastra [3-2](#)
- Caricamento della carta in un cassetto [2-2](#)
- Caricamento della carta nel vassoio multi-bypass [2-5](#)
- Caricamento, carta [2-2](#)
- Carta

- Caricamento [2-2](#)
- Caricamento sul bypass [2-8](#)
- Cassetto [2-2](#)
- Operazioni preliminari [2-2](#)
- Vassoio multi-bypass [2-5](#)
- Carta inceppata. [7-8](#)
  - Indicatori della posizione degli inceppamenti [7-8](#)
  - Precauzioni [7-9](#)
- Cartuccia del toner [1-3](#), [6-5](#)
- Cartuccia del toner vuota [6-5](#)
- Cassetto [2-2](#)
  - Cassetti da 2 a 4 [7-10](#)
  - Cassetto [1-2](#)
  - Cassetto 1 [7-9](#)
- CE, dichiarazione [-xiii](#)
- Componenti del sistema [1-1](#)
- Contacopie [5-4](#)
- Coperchio originale [1-2](#)
- Copia [3-2](#)
  - Automatico, modalità Zoom [3-4](#)
  - Copiatura su pagine separate [3-8](#)
  - Foto, modalità [3-2](#)
  - Fronte/retro [3-5](#)
  - Interruzione, modalità [3-14](#)
  - Modalità Zoom [3-4](#)
  - Modalità Zoom automatico [3-4](#)
  - Qualità immagine [3-2](#)
  - Testo, modalità [3-2](#)
  - Testo+foto, modalità [3-2](#)
  - Zoom [3-4](#)
  - Zoom predefinito, modalità [3-4](#)
  - Zoom, modalità [3-5](#)
- Copia con fascicolazione [3-9](#)
- Copiatrice, funzioni [Appendice-3](#)
- Copiatrice, specifiche [Appendice-3](#)
- Copiatura nel Modo Combina [3-9](#)
- Copie urgenti [3-14](#)
- Corpo principale [1-2](#)
- Correzione degli errori [7-5](#)

## D

---

- Descrizione di Job Accounting [4-2](#)
- Duplex, copia [-iii](#), [3-5](#)
- Duplex, unità [5-4](#)

## E

---

- Eliminazione dei codici ID di reparto [4-4](#)

---

## Eliminazione di un inceppamento

- Alimentatore originali **7-15**
- Cassetti da 2 a 4 **7-10**
- Cassetto 1 **7-9**
- Fessura di uscita della carta **7-13**
- Pannello sinistro **7-12**
- Vassoio multi-bypass **7-12**

Energy Star, programma **-iii**

Esecuzione di copie nel modo Job Accounting **4-6**

Etichette di attenzione **-vi**

## F

---

Fattore di zoom **3-4**

Fessura di uscita della carta **7-13**

Formati personalizzati **1-8**

Foto, modalità **3-2**

Fronte/retro, modalità **3-5**

Fronte/retro, modo **-iii**

Funzione di azzeramento automatico **1-7**

Funzione di cambio automatico del cassetto **1-8**

## G

---

Guide di inserimento **1-2, 2-7**

## I

---

Impostazioni

Lingua **2-14**

Inceppamento carta

Alimentatore originali **7-15**

Cassetti da 2 a 4 **7-10**

Cassetto 1 **7-9**

Fessura di uscita della carta **7-13**

Pannello sinistro **7-12**

Vassoio multi-bypass **7-12**

Interruttore di alimentazione principale **1-4, 3-2**

Interruzione dell'alimentazione **-xii**

Interruzione, modo **3-14**

Isolamento **-xii**

## J

---

Job accounting **4-1**

Procedure operative **4-3**

## K

---

Kit fax **5-5**

## L

---

Lastra **1-3, 3-2**

Lastra di esposizione

Posizionamento degli originali **2-10**

Lastra, pulizia **6-2**

Legali, informazioni **-ii**

Leva di rilascio della cartuccia del toner **1-3**

Leva pannello destro **1-2**

Lingua, impostazione **2-14**

Linguetta di regolazione larghezza carta **1-2, 2-3**

Linguetta di regolazione lunghezza carta **1-2, 2-4**

## M

---

Maniglie per trasporto **1-4**

Manutenzione **6-1**

Memoria aggiuntiva **5-5**

Memoria di espansione **5-5**

Menu Sistema **1-7, Appendice-6**

Messa a terra **-viii**

Messaggi di errore **7-5**

## O

---

Opzioni **5-2**

Originale

Caricamento nell'

alimentatore di originali **2-11**

Posizionamento sulla lastra di esposizione  
**2-10**

## P

---

Pannello anteriore **1-3**

Pannello comandi **1-2, 1-5**

Pannello dell'interruttore di alimentazione principale  
**1-4**

Pannello destro **1-3**

Pannello sinistro **7-12**

Pettine separatore, pulizia **6-3**

Precauzioni d'uso **-ix**

Precauzioni per l'installazione **-vii**

Problemi e soluzioni **7-2**

Procedura di copia di base **3-2**

Prolungamento del vassoio multi-bypass **1-2**

Pulizia

Lastra **6-2**

Pettine separatore **6-3**

Rullo di trasferta **6-4**

Sistema **6-2**

---

## Q

---

- Qualità immagine **3-2**
  - Foto, modalità **3-2**
  - Testo, modalità **3-2**
  - Testo+foto, modalità **3-2**

## R

---

- Registrazione del codice ID di reparto **4-3**
- Riscaldamento **3-2**
- Risoluzione **Appendice-3**
- Risoluzione di problemi **7-2**
  - Alimentatore originali **7-15**
  - Cassetti da 2 a 4 **7-10**
  - Cassetto 1 **7-9**
  - Fessura di uscita della carta **7-13**
  - Messaggi di errore **7-5**
  - Pannello sinistro **7-12**
  - Vassoio multi-bypass **7-12**
- Risparmio energetico automatico **3-15**
- Risparmio energetico, modalità **-iii**  
**3-15**
- Risparmio Energetico, tasto **3-15**
- Rullo di trasferta, pulizia **6-4**

## S

---

- Sicurezza
  - Alimentazione **-viii**
  - Convenzioni **-iv**
  - Etichette di attenzione **-vi**
  - Interruzione dell'alimentazione **-xii**
  - Legali, informazioni **-ii**
  - Precauzioni d'uso **-ix**
  - Precauzioni per l'installazione **-vii**
  - Simboli **-iv**
- Sicurezza laser **-xii**
- Simboli **-iv**
- Sistema, pulizia **6-2**
- Sostituzione della cartuccia del toner **6-5**
- Sostituzione della vaschetta di recupero del toner

## 6-5

- Specifiche **Appendice-2**
  - Alimentatore carta **Appendice-4**
  - Alimentatore originali **Appendice-3**
  - Ambiente **Appendice-4**
  - Copiatrice **Appendice-3**
  - Sistema **Appendice-2**
  - Unità duplex **Appendice-4**
- Specifiche ambientali **Appendice-4**
- Specifiche del sistema **Appendice-2**
- Spegnimento automatico, attivazione **-iii**, **3-15**
- Stampa
  - Interruzione, modo **3-14**
- Stampa dell'elenco Job Accounting **4-5**

## T

---

- Targhette indicatrici del formato degli originali **1-3**
- Tempo per la prima copia **Appendice-3**
- Testo, modalità **3-2**
- Testo+foto, modalità **3-2**

## U

---

- Unità duplex **5-4**, **Appendice-4**
- Unità duplex, specifiche **Appendice-4**

## V

---

- Vaschetta recupero toner **1-3**, **6-5**
- Vassoio di uscita **1-2**, **3-3**
- Vassoio multi-bypass **1-2**, **2-5**, **7-12**
- Velocità di copia **Appendice-3**

## Z

---

- Zoom
  - Automatico, modalità **3-4**
  - Modalità **3-4**, **3-5**
  - Predefinito, modalità **3-4**
- Zoom per la copia **3-4**
- Zoom, modalità **3-5**

NOTA

**Per ottenere risultati e performance ottimali, è consigliabile utilizzare solo materiali di consumo originali per tutti i prodotti OLIVETTI.**



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' del COSTRUTTORE secondo EN45014**  
*MANUFACTURER'S CE DECLARATION of CONFORMITY according to EN 45014*

**OLIVETTI S.p.A.** Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (TO) - ITALY

Dichiara sotto la sua responsabilita' che i prodotti:

*Declares under its sole responsibility that the products:*

Categoria generale:	<b>Apparecchiature per la Tecnologia dell' Informazione</b>
<i>Equipment category:</i>	<b><i>Information Technology Equipment</i></b>
Tipo di apparecchiatura:	<b>Copiatrice Laser digitale</b>
<i>Product type:</i>	<b><i>Digital laser copier</i></b>
Modello/Product name:	<b>d-Copia 1800, d-Copia 2200</b>
Opzioni/Options:	<b>DP-420, PF-420, DU-420, IB-110, Print System (Z)</b>

**sono CONFORMI alla Direttiva 1999/5/CE del 9 marzo 1999**  
*are in compliance with directive 99/5/EC dated 9<sup>th</sup> march 1999*

e soddisfano i requisiti essenziali di **Compatibilità Elettromagnetica e di Sicurezza** previsti dalle Direttive:  
*and fulfill the essential requirements of Electromagnetic Compatibility and of Electrical Safety as prescribed by the Directives:*

**2004/108/CE del 15 Dicembre 2004;**  
*2004/108/EC dated 15th December 2004;*  
**2006/95/CE del 12 Dicembre 2006;**  
*2006/95/EC dated 12th December 2006;*

in quanto progettati e costruiti in conformità alle seguenti Norme Armonizzate:  
*since designed and manufactured in compliance with the following European Harmonized Standards:*

**EN 55022:2006** (Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment) / Class B;

**EN 61000-3-2:2006** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3: Limits - Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq$  16 A per phase)

**EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3: Limits - Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage supply systems for equipment with rated current up to and including 16A);

**EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003** (Electromagnetic Compatibility – Information technology equipment – Immunity characteristics – Limits and methods of measurement);

**EN 60950-1:2001 + A11:2004** (Safety of Information Technology Equipment, including electrical business equipment).

**EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001** (Radiation Safety of laser products, equipment classification, requirements ad user's guide).

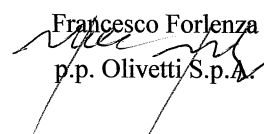
**EN300 330-1 V1.5.1/2006**

**EN300 330-2 V1.3.1/2006**

La conformità ai suddetti requisiti essenziali viene attestata mediante l'apposizione della **Marcatura CE** sul prodotto.

*Compliance with the above mentioned essential requirements is shown by affixing the **CE marking** on the product.*

Ivrea, 15 Luglio 2009  
*Ivrea, 15<sup>th</sup> July 2009*

Francesco Forlenza  
  
p.p. Olivetti S.p.A.

Note: 1) La Marcatura CE è stata apposta nel 2009

Notes: 1) *CE Marking has been affixed in 2009*

2) Il Sistema della Qualità è conforme alle norme serie UNI EN ISO 9000.

2) *The Quality System is in compliance with the UNI EN ISO 9000 series of Standards*

# **DIRETTIVA 2002/96/CE SUL TRATTAMENTO, RACCOLTA, RICICLAGGIO E SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE E LORO COMPONENTI**

## **INFORMAZIONI**

### **1. PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA (UE)**

E' vietato smaltire qualsiasi apparecchiatura elettrica ed elettronica come rifiuto solido urbano: è obbligatorio effettuare una sua raccolta separata.

L'abbandono di tali apparecchiature in luoghi non specificatamente predisposti ed autorizzati, può avere effetti pericolosi sull'ambiente e sulla salute.

I trasgressori sono soggetti alle sanzioni ed ai provvedimenti a norma di Legge.

#### ***PER SMALTIRE CORRETTAMENTE LE NOSTRE APPARECCHIATURE POTETE:***

a) rivolgersi alle Autorità Locali che vi forniranno indicazioni e informazioni pratiche sulla corretta gestione dei rifiuti, ad esempio: luogo e orario delle stazioni di conferimento, ecc.

b) All'acquisto di una nostra nuova apparecchiatura, riconsegnare al nostro Rivenditore un'apparecchiatura usata, analoga a quella acquistata.



Il simbolo del contenitore barrato, riportato sull'apparecchiatura, significa che:

- l'apparecchiatura, quando sarà giunta a fine vita, deve essere portata in centri di raccolta attrezzati e deve essere trattata separatamente dai rifiuti urbani;
- Olivetti garantisce l'attivazione delle procedure in materia di trattamento, raccolta, riciclaggio e smaltimento della apparecchiatura in conformità alla Direttiva 2002/96/CE (e succ.mod.).

### **2. PER GLI ALTRI PAESI (NON UE)**

Il trattamento, la raccolta, il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche dovrà essere effettuato in conformità alle Leggi in vigore in ciascun Paese.